

GRETRY

93-RAOUL BARBE BL:

partition
Raoul barbe bleue

15.^{p.}:-

93

Courtesy of
Théâtre Royal de la Monnaie
Koninklijke Muntscouwburg

BARBE BLEUE

Comédie en Prose et en Trois Actes

Paroles de M. SEDAIN.

de l'Académie Française

Représentée pour la première fois par les Comédiens Italiens ordinaires du Roi
le Lundi 2 Mars 1789.

DÉDIEE

À Monsieur

Godessroid de Villetaneuse

Mise en Musique

PAR M. GRETRY

de plusieurs Académies

Œuvre XXVIII.

Prix 24^l

Les Parties se vendent séparément 12^l

Gravée par Huguet Musicien de la Comédie Italienne

A PARIS Chez l'Auteur Rue Poissonnière vis-à-vis celle Beauregard.

Et aux Adresses ordinaires de Musique

CATALOGUE

De la Musique de M. GRETRY

OPERA

<i>Le Huron</i>	18 ^{''}	<i>Parties séparées de Zémire et Azor</i>	12 ^{''}
<i>Lucille</i>	15 ^{''}	<i>Idem de l'Ami de la Maison</i>	12
<i>Le Tableau parlant</i>	15 ^{''}	<i>Idem de la Rosière</i>	12
<i>Silvain</i>	15 ^{''}	<i>Idem de la Fausse magie</i>	12
<i>L'Amant à l'Epreuve</i>	15 ^{''}	<i>Panurge 6^d Opera</i>	24
<i>Les deux Avarés</i>	18 ^{''}	<i>Richard</i>	24
<i>Zémire et Azor</i>	24 ^{''}	<i>Parties séparées</i>	9
<i>L'Ami de la maison</i>	18 ^{''}	<i>Le Mariage d'Antonio</i>	12
<i>Le Magnifique</i>	18 ^{''}	<i>Parties séparées</i>	6
<i>parties séparées Idem</i>	9 ^{''}	<i>Le Comte D'albert</i>	18
<i>La Rosière</i>	18 ^{''}	<i>Parties séparées</i>	9
<i>La Fausse magie</i>	18 ^{''}	<i>Le Rival Confident</i>	18
<i>Céphale et Procris 7^d Opéra</i>	24 ^{''}	<i>parties séparées</i>	9
<i>Les Mariages Samnites</i>	18 ^{''}	<i>Les Méprises par ressemblances</i>	24
<i>parties séparées</i>	12 ^{''}	<i>parties séparées</i>	12
<i>Le Jugement de Midas</i>	18 ^{''}	<i>Raoul Barbe Bleu</i>	24
<i>parties séparées</i>	12 ^{''}	<i>Partie séparées</i>	12
<i>L'Amant Jaloux</i>	18 ^{''}		
<i>parties séparées</i>	12 ^{''}		
<i>Les Evenemens Imprévus</i>	18 ^{''}		
<i>parties séparées</i>	12 ^{''}		
<i>Andromaque 9^d Opéra</i>	24 ^{''}		
<i>Colinette à la Cour ou la Double Epreuve</i>	24 ^{''}		
<i>Aucassin et Nicolette</i>	18 ^{''}		
<i>parties séparées</i>	9 ^{''}		
<i>L'Embaras des Richesses</i>	24 ^{''}		
<i>la Caravane du Caire</i>	24 ^{''}		
<i>L'Epreuve Villageoise</i>	18 ^{''}		
<i>parties séparées</i>	9 ^{''}		

A PARIS.

Aux Adresses ordinaires de Musique) .

En Province .

Chés tous les M^{rs} de Musique) .

1

Largo

Flute Traversiere seule

Violins

Violas

Cel. b.
les Bassons compt.
Violoncelles seuls

col. b.

col. b.

1

This is a page from a musical score, likely for a symphony or opera. The score is written on ten staves. The top staff is for the voice, with lyrics in French. The other staves are for the orchestra, including strings, woodwinds, brass, and percussion. The tempo is marked "Allegro Maestoso".

The lyrics on the voice staff are:

F P F P F P F P F P
 Timballes
 Cors & Trompettes en Ré
 Hautbois
 tutti
 Allegro Maestoso

This page contains two systems of handwritten musical notation. Each system consists of eight staves. The notation is written in dark ink on aged, slightly stained paper. The first system (top) begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, as well as rests. The second system (bottom) also begins with a treble clef and a key signature of one sharp. It includes similar notation, with some staves showing more complex rhythmic patterns and others featuring block chords. The handwriting is clear and legible, typical of 18th or 19th-century musical manuscripts. The page number '2' is written in the top left corner.

Handwritten musical score on three systems. The notation includes various staves with notes, rests, and dynamic markings. The first system includes markings such as *col v. 1^a* and *col b.*. The second system includes *col v. 1^a*, *col v. 2^a*, and *unis*. The third system includes *unis*. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century.

4

First system of musical notation, measures 1-4. The system consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a chordal accompaniment. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a chordal accompaniment. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a bass line. Dynamic markings 'P' (piano) are present in the first and second staves.

Second system of musical notation, measures 5-8. The system consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a chordal accompaniment. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a chordal accompaniment. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a bass line.

Third system of musical notation, measures 9-12. The system consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a chordal accompaniment. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a chordal accompaniment. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a bass line. A dynamic marking 'F' (forte) is present in the second staff of measure 12.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The system consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a chordal accompaniment. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a chordal accompaniment. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a bass line. Dynamic markings 'F' (forte) are present in the first, second, third, and fourth staves.

This page contains a handwritten musical score on aged, yellowed paper. The score is organized into two systems of staves. The first system consists of six staves, and the second system consists of five staves. The notation includes treble and bass clefs, key signatures (primarily one sharp, F#), and various musical symbols such as notes, rests, and beams. Dynamic markings, specifically the letter 'P' for piano, are visible on several staves. The handwriting is in dark ink, and the paper shows signs of age, including foxing and staining.

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with many sixteenth notes. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with many sixteenth notes. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with many sixteenth notes. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with many sixteenth notes. Dynamic markings 'F' are present on the second, third, and fourth staves.

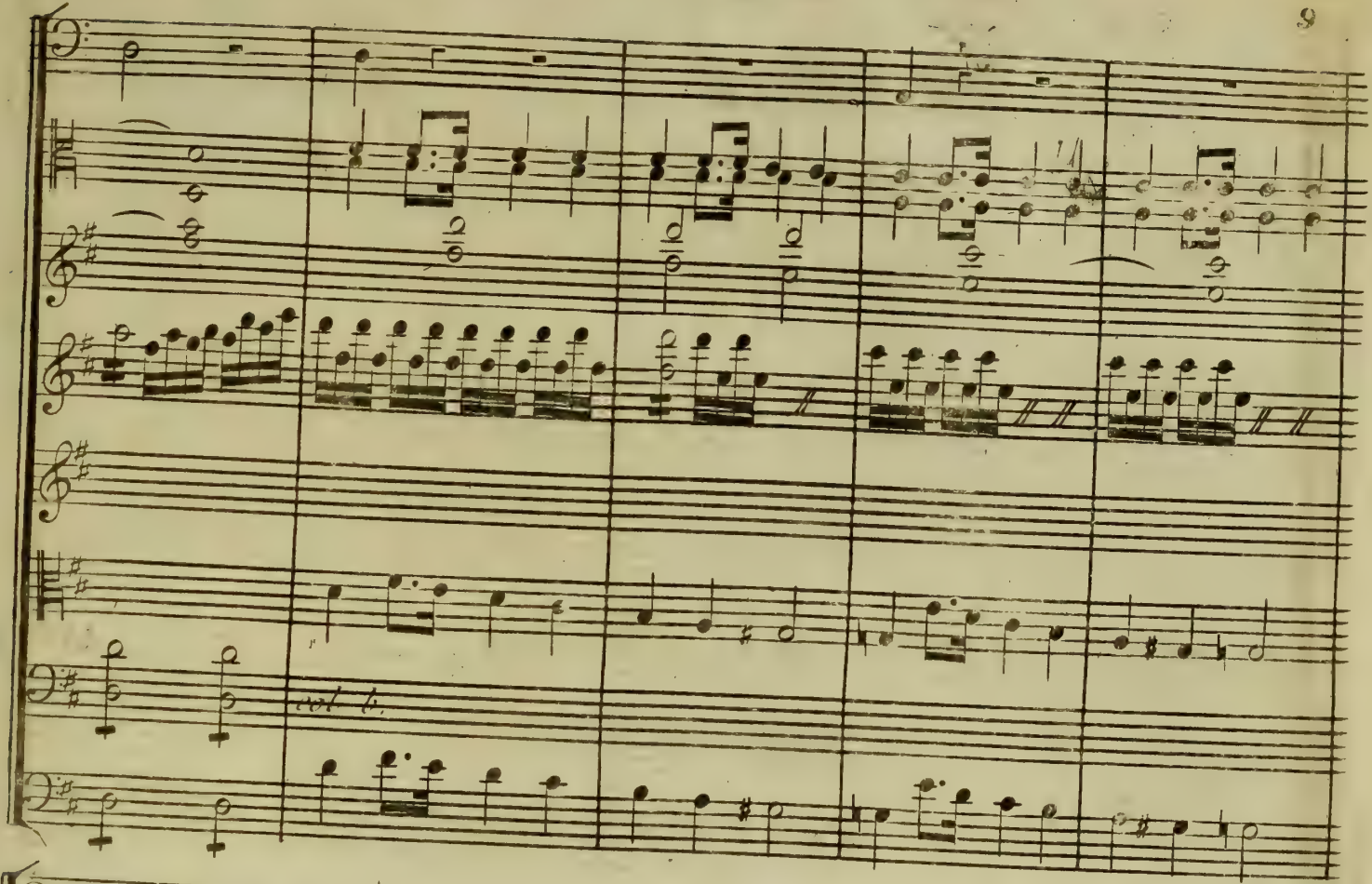
The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with many sixteenth notes. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with many sixteenth notes. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with many sixteenth notes. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a melodic line with many sixteenth notes. Dynamic markings 'FF' are present on the second, third, and fourth staves. The text "Petite Flute" is written above the third staff. At the bottom of the system, the text "FF pressé un peu le Mouvement." is written.

Handwritten musical score on page 7, system 1. The system consists of ten staves. The top staff is a bass clef. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The seventh staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The eighth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The ninth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The tenth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

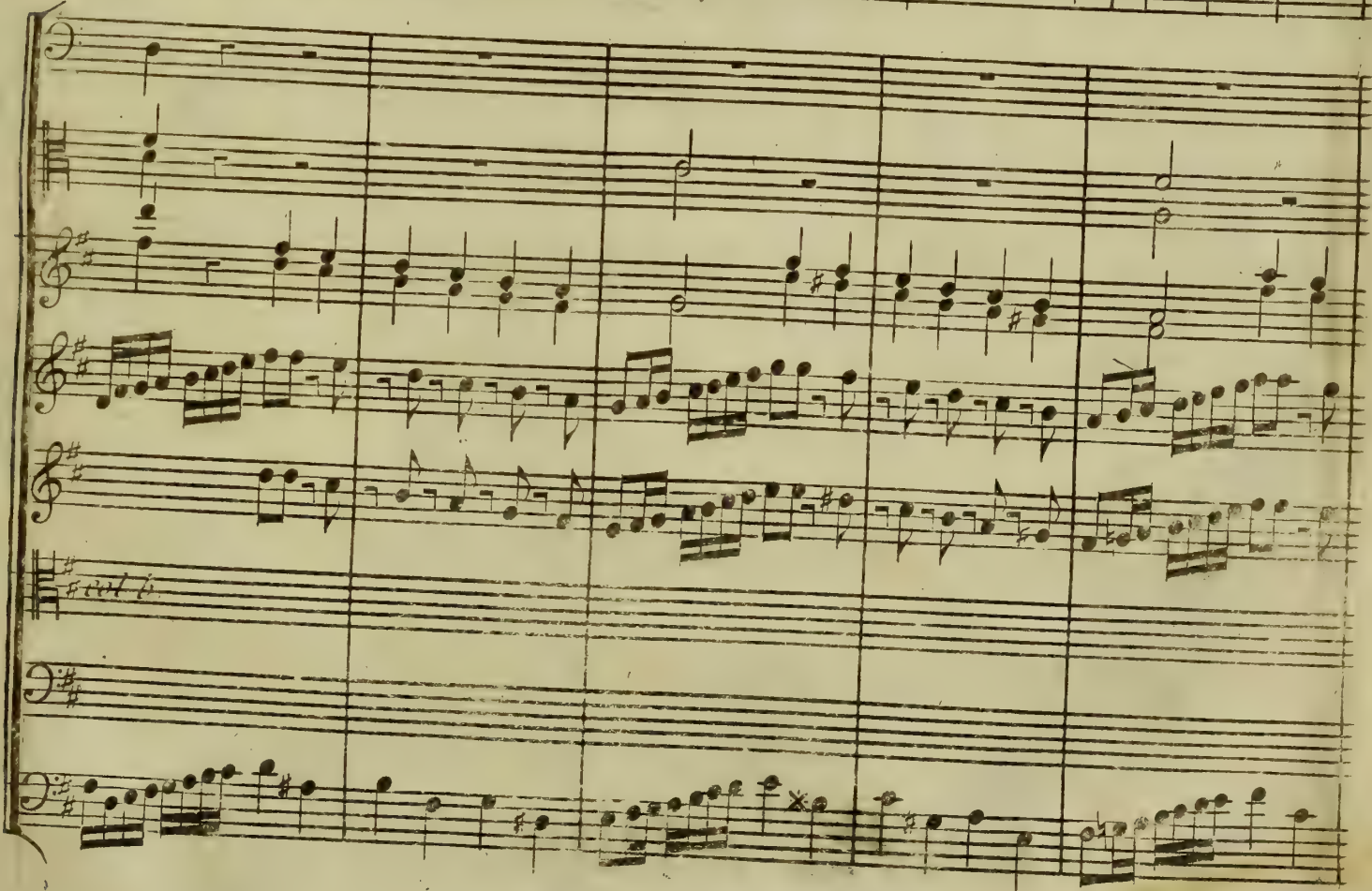
Handwritten musical score on page 7, system 2. The system consists of ten staves. The top staff is a bass clef. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The seventh staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The eighth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The ninth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The tenth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

8

This page of a handwritten musical manuscript, numbered 8 in the top left, contains two systems of music. The first system consists of seven staves. The top two staves are in bass clef, with the second staff featuring a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The bottom five staves are in treble clef, with the fifth staff also featuring a key signature of one sharp (F#). The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *sf* (sforzando) and *col b.* (colla botta). The second system consists of six staves. The top two staves are in bass clef, and the bottom four staves are in treble clef, with the fourth staff featuring a key signature of one sharp (F#). The notation continues with similar musical elements, including notes, rests, and dynamic markings.



Handwritten musical score system 1, consisting of six staves. The top staff is a bass line. The second staff is a treble line with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a treble line with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a treble line with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a bass line with a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is a bass line with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. There are some markings that appear to be "col. b." in the fifth staff.



Handwritten musical score system 2, consisting of six staves. The top staff is a bass line. The second staff is a treble line with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a treble line with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a treble line with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a bass line with a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is a bass line with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. There are some markings that appear to be "col. b." in the fifth staff.

Forcé les Cors et Trompettes

unite

sf

col v 1^o
unite

sf

RAOUL

BARBE BLEUE

Le Théâtre représente la plus belle salle du Château le plus délabré, il y a des parties étayées, des Murailles de la plus grande épaisseur, et des petites fenêtres étroites. Il y a accroché dans cette Salle des Casques, des Cuirasses, des Boucliers, des Lances, des Massues antiques tels qu'ils étaient aux 9^{me} et 10^{me} Siècles.

ACTE PREMIER

SCENE I^{ERE}.

Isaure et Vergi.

*on voit dans le fond un petit Paysan Jacques
et une petite Paysanne Bergère Jeanne.*

Vergi, à Isaure.

*Ils viennent vous remercier, belle
Isaure de ce que je les ai tirés des mains
d'un Chevalier discourtois qui enlevait
Jeanne et battait Jacques.*

Duo.

No. I.

Violoncelle

Basson

Allegretto

p

Jeanne
Il m'enle-voit il m'embras soit ah malgré moi il m'embras-

Jaquot il me bat-toit il me fra-poit j'étois en grand ef-

p

soit quand brave Si-re tom-ba sur lui et scut re-duire notre enne-

froi quand brave Si-re tom-ba sur lui et scut re-duire notre en-

Isaire, à part
ah cher Ver-gi mon cher Ver-gi

mi. ah grand mer-ci Sur Ver-gi grand mer-

mi.

Flute Travers: seule

Basson seul

ci la Reverance et Jeanne aus - si

et Jaque aus - si vous re - mer - ci Jaquot aus -

Violas col b.

la Reverance Basson seul

et Jeanne aus - si vous re - mer -

si remer - ci Sur Ver - gi et Jaque aus -

de vos malheurs je suis toute sai-si-e redites les à mon ame attendri-e

si

il m'enle-voit il m'embras-soit ah malgré moi

il me bat-toit il me frap-poit j'étois en

il membras - soit quand brave Si - re tom - ba sur lui et sçut re -
 grand ef - froi quand brave Si - re tom - ba sur lui et sçut re -

duire notre enne - mi ah grand mer - ci grand merci Si - re Ver - gi Madame aus -
 duire notre enne - mi

et Jeanne aus - si et
 et Jaque aus - si vous remer - ci vous remer - ci et

Dynamics: F (forte), P (piano)

Jeanne aus - si vous remer - ci et Jeanne et Jeanne aus - si ah grand mer -
Jacque aus - si vous remer - ci et Jacque et Jacque aus - si

ci grand merci Sir Ver - gi Madame aus si vous aussi v' aus - si et
et Jacque aus si vous remer -

Musical score for the first system, featuring vocal and instrumental parts. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the instrumental parts (Violin I, Violin II, Viola, Cello, Double Bass) are arranged in a grand staff. The lyrics are:

Jeanne aus - si et Jeanne aus - si vous remer - ci et Jeanne et Jeanne aus -
 ci vous remer - ci et Jacques aus - si vous remer - ci et Jacques et Jacques aus -

The score includes dynamic markings such as *col v 1^o* and *col b*, and a forte marking **F**.

Musical score for the second system, continuing the vocal and instrumental parts. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the instrumental parts (Violin I, Violin II, Viola, Cello, Double Bass) are arranged in a grand staff. The lyrics are:

Jeanne aus - si et Jeanne aus - si vous remer - ci et Jeanne et Jeanne aus -
 ci vous remer - ci et Jacques aus - si vous remer - ci et Jacques et Jacques aus -

The score includes dynamic markings such as *col v 1^o* and *col b*, and a forte marking **F**.

Isaure.

J'aurais été bien curieuse de voir l'entreprise du Chevalier discourtois et le Combat du brave Ecuyer qui vous a tiré de ses mains.

Jeanne.

Ah Dame cela faisait trembler

Jacques.

J'en tremble encor

Vergi.

C'est bien : allez bonnes gens, je vous retiens à mon service.

SCENE II.

Isaure, Vergi.

Isaure.

J'aurais désiré savoir d'eux tous les détails de cette querelle et ceux de votre combat

Vergi.

Ah ! belle Isaure, quand l'équité met les armes à la main, le Combat n'est jamais long

Isaure.

Je vous remercie du bien que vous avez fait à ces bonnes gens.

Vergi.

Belle Isaure, c'est à vous qu'ils le doivent, je ne fais que ce que m'inspire le desir de vous plaire.

Isaure.

Hier encor, ce pelerin que vous avez sauvé

Vergi.

C'est pour vous.

Isaure.

Et ces deux Marchands arrachés à la fureur de ces Seclérats.

Vergi.

C'est encor vous.

Isaure.

Ah ! si mes Frères écoutaient mes vœux !

Vergi.

Ah ! s'ils se rendaient aux miens !

Isaure.

Bientôt unis.

Vergi.

Bientôt au comble de la félicité

Isaure.

Il n'y faut pas penser, le renversement de notre fortune et de la votre pendant vos Voyages d'Outremer, nos Châteaux ruinés, nos Champs ravagés, nos Bois brûlés.

Vergi.

Il est vrai.

Isaure.

Enfin la plus grande infortune nous met dans un état à ne pouvoir soutenir ~~le~~ rang que nous donne notre Noblesse : Contentons nous de nous aimer.

Vergi.

Oui toute ma vie.

Isaure.

Il semble que le Ciel me destinait à vous, car aussitôt que je vous ai vû ...

Vergi.

Et moi de même.

Isaure.

J'attribuais d'abord l'intérêt que vous

m'inspirâtes à votre ressemblance à une
sœur aînée que j'avais et que j'ai perdue.

Vergi.

Vous aviez une sœur ?

Isaure.

Oui, je l'appelais ma sœur Anne, ma
chère sœur Anne... je crois toujours la
voir près de moi.

Vergi.

Vous aimait-elle ?

Isaure.

A la folie.

Vergi.

Appellez moi, ma sœur Anne.

Isaure.

Quelle idée !

Duo.

No 2

W. F.

Violoncelles

Bassons

Violons

Isaure

Vergi

Larghetto.

P.

Violoncelles

Bassons

Violons

Isaure

Vergi

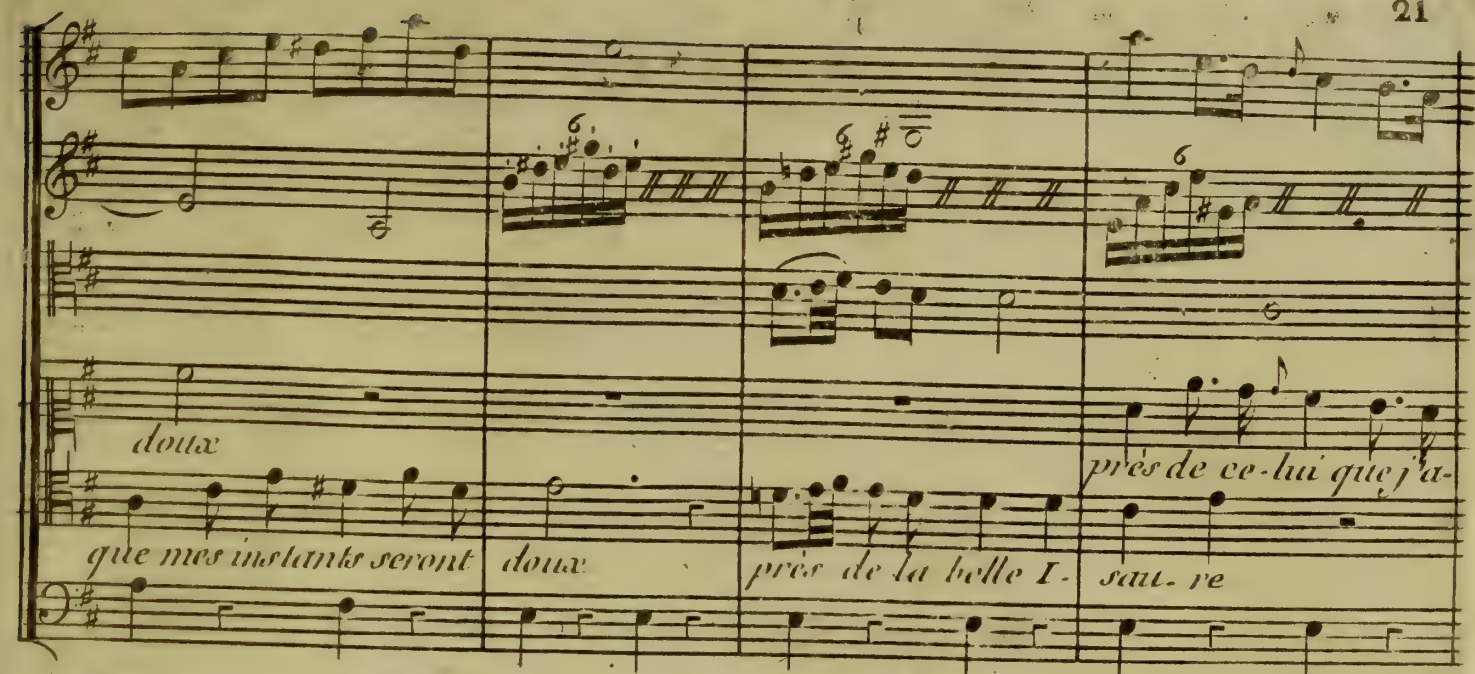
Larghetto.

gi Ver-gi jamais I-sau-re ja-mais je ne peux être a d'autres qu'à

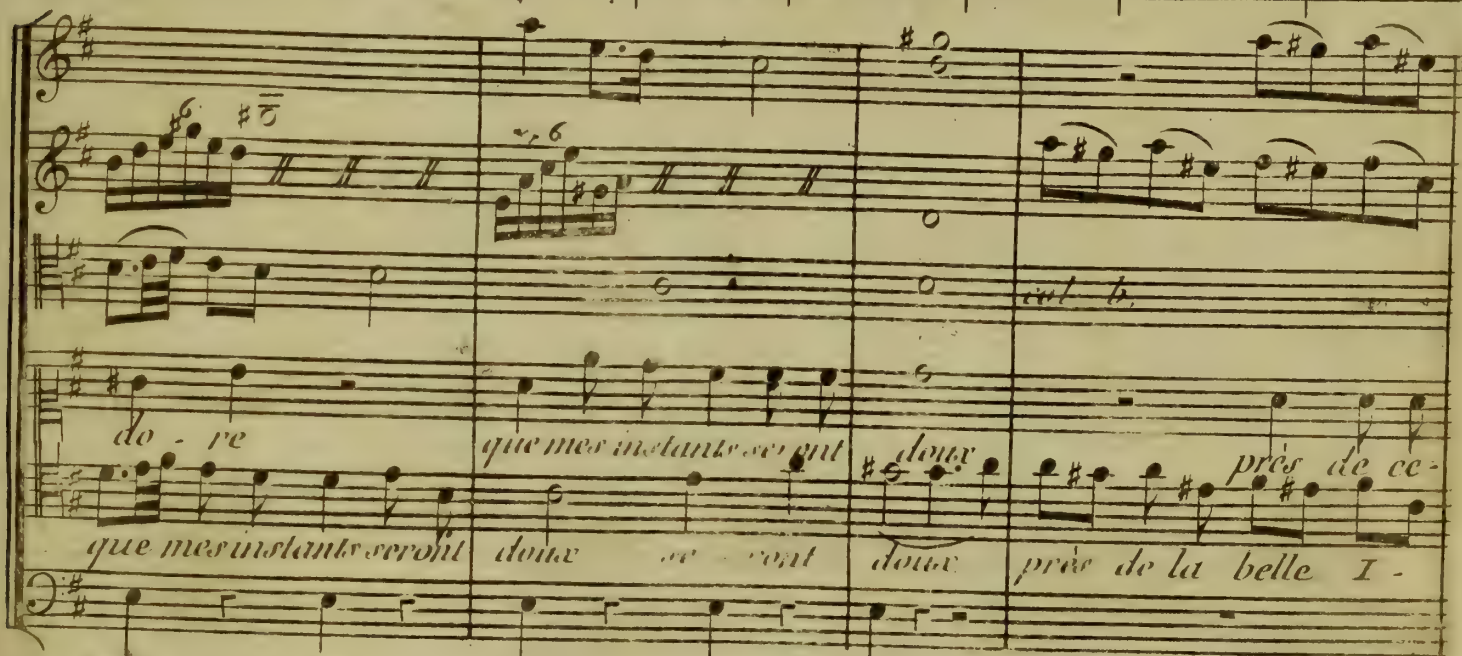
vous
oui oui c'est d'I-saure oui c'est d'I-sau-re dont je dois être l'é-poux je

ne serai ja-mais l'époux je ne serai jamais l'époux que d'I-sau-re

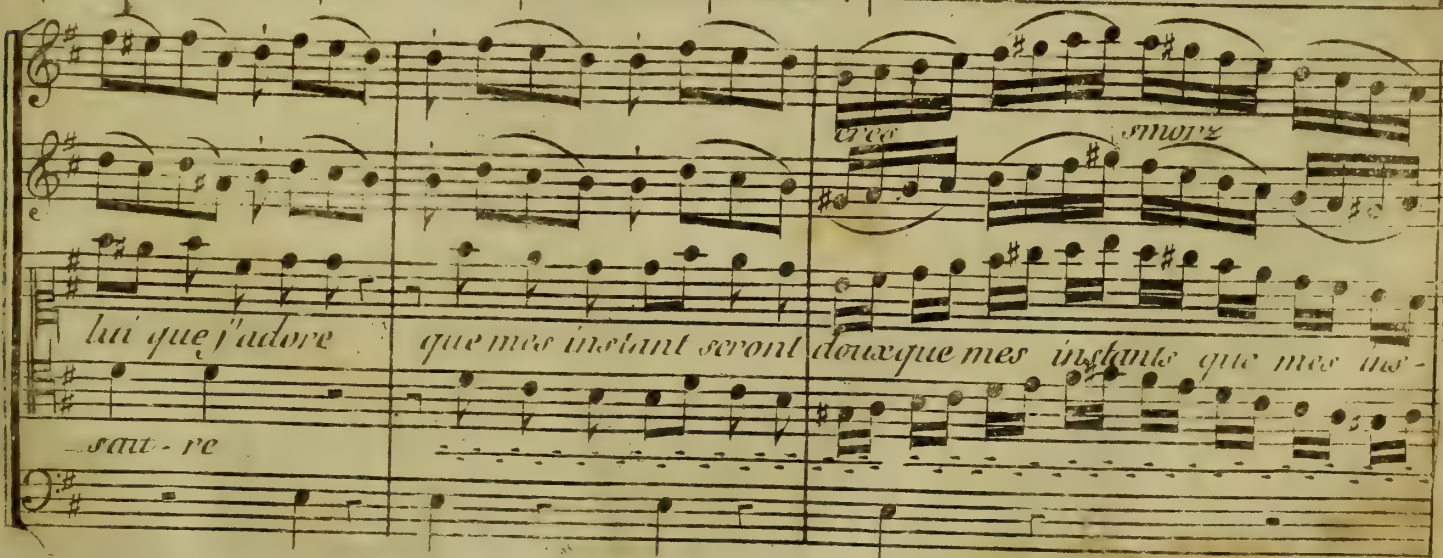
col b.
de la belle I-sau-re près de celui que j'a-do-re que mes instants seront
près de celle que j'a-do-re



First system of a musical score. It features a vocal line with lyrics and two piano accompaniment staves. The lyrics are: "doux que mes instants seront doux près de ce-lui que j'a-". The piano part includes sixteenth-note runs and chords, with some measures marked with a '6' and a fermata.



Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "do-re que mes instants seront doux près de ce-". The piano accompaniment continues with similar melodic patterns. The lyrics at the bottom of the system are: "que mes instants seront doux se-ront doux près de la belle I-".



Third system of the musical score. The vocal line includes the lyrics: "lui que j'adore que mes instant seront doux que mes instants que mes ins-". The piano accompaniment features more complex sixteenth-note passages. The lyrics at the bottom are: "sau-re".

Allegro

First system of the musical score. It includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. The tempo is marked *Allegro*. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano). The key signature has one sharp (F#).

col b.
Mineur
col b.

SCENE III.
Maure, Vergi, le Marquis, le Vicomte.

le Vicomte de Carabi

tants seront doux le Marquis de Carabas non non v's ne serez point tu
ils s'aiment vous levo-yez

F P F P

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. Dynamics include *F* (forte), *sf* (sforzando), and *f* (forte). The key signature has one sharp (F#).

Hautbois
col v 1^o
col v 2^e

quoimes freres quoimes freres
-nis non jamais non jamais non ja-mais non ja-mais non ja-

F sf sf sf

P
 col b.
 Isaure
 Vergil Raoul
 a qui
 - mais ton cœur est pro-mis Raoul doit la faire Prin ces-se Ra
 P
 oul de Carman sans ain si que de nous la no-blese se perd dans la nuit des
 temps vous vous n'avez que cinq cents ans tout au plus de haute no-blese et vos biens vos

terres vos terres et vos champs sont dans la plus grande détresse sont dans la plus

grande détresse se de votre sœur j'ai reçu la promesse

sans lui que de tourments li-ès par nos serments par nos serments

25

ments près de ce lui que j'adore que mes instants seront doux que mes ins-
 ments près de la belle I - sau-re

Cors en Re *col. v. 1?*

Hautbois

F P *P*

Allegro

tant que mes ins- tants seront donc oui de mon cœur il re- çu la pro-
 de vo- tre sœur j'ai re- çu la pro-
le Vicomte
le Marquis Raoul à ma promes- se

F P *F Allegro* *P*

mes-se je lui doi toute ma ten-dre-se Ver-gi Ver-gi re-çi tou mes ser-
u-nis u-nis u-nis par nos ser-

te sem Princes-se il te fera Princesse

ments ah quels tour ments ah quels tour ments ah quels tour ments ah quels tour
ments 3 il va venir et je l'attends il va venir

col b.

F P

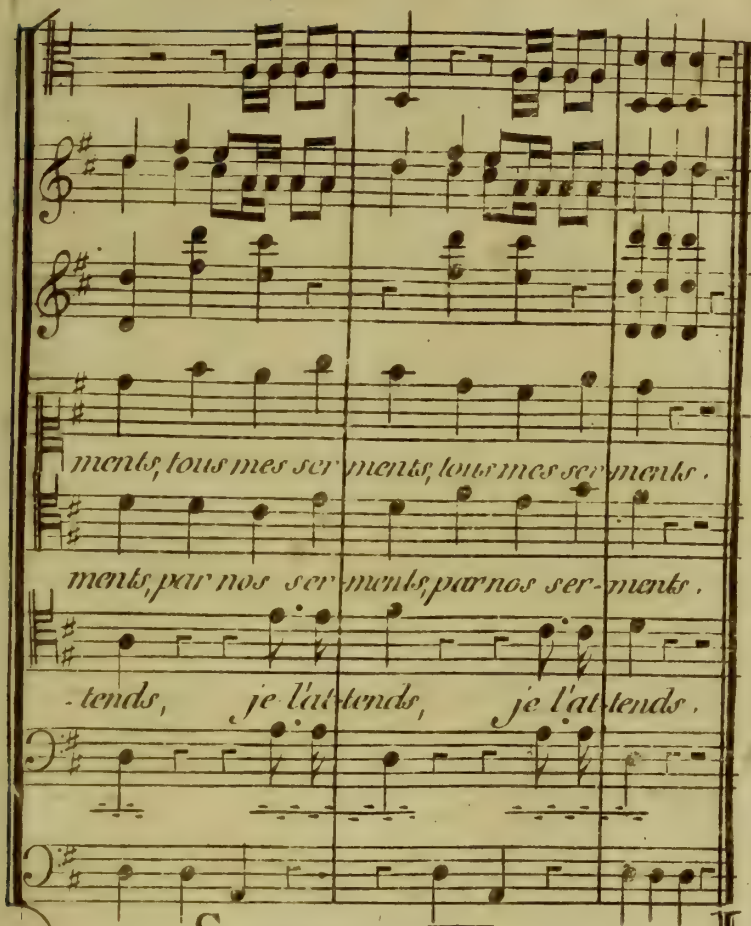
Handwritten musical score on page 27, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings (FF, F, P). The score includes lyrics in French:

ments ah quels tourments - - - - - quels tourments ouï demon

et je l'at-tends - - - - - Raoul à ma promes-se

The score is written on ten staves. The first four staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The seventh staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The eighth staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The ninth staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The tenth staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (FF, F, P). There are also some handwritten annotations like "col v 1^{re}" and "col 6.".

cavalier reçu la pro-mes-se je lui dois toute ma ten-dres-se Ver-gi Ver-
 cavalier reçu la pro-mes-se u-nis u-
 il te fera Princes-se il te fera Princesse non.
 gi re-çu tous mes ser-ments Ver-gi Ver-gi re-çu tous mes ser-
 u-nis par nos ser-ments u-nis u-nis u-nis par nos ser-
 non il va ve-nir et je l'at-tends non non il va ve-nir et je l'at-
 F



SCENE IV.

*Les mêmes; un Vassal.
le Vassal.*

*On voit venir un nombreux cortège de
Cavaliers superbement habillés.*

Le Marquis.

*Faites ici mon frère rassembler nos
Vassaux et autant qu'ils le pourront qu'ils
fassent honneur à leurs Seigneurs.*

SCENE V.

Isaure, le Marquis.

le Marquis.

*Quoi! tu hésiterais d'épouser un hom-
me égal à nous? Un Noble? un homme
puissant et dont les richesses étonnantes*

*vont relever la splendeur de notre Maison.
sais-tu les avantages que Raoul te fait.*

Isaure.

Je ne demande point à le savoir.

le Marquis.

*Par le Contrat qui est signé de sa
main et scellé de ses armes, il te donne
tous ses biens après sa mort, soit que le
Ciel lui accorde ou lui refuse de la poste-
rité.*

Isaure.

Que m'importe.

le Marquis.

*As-tu entendu parler de ses posses-
sions, de ses Etats, de ses Châteaux?*

Isaure.

*A t'il les qualités et les vertus de
Vergi?*

le Marquis.

*Vergi a les inclinations basses, il il
s'occupe sans cesse à étudier.*

Isaure.

En est-il moins brave?

le Marquis.

*Donc avec ses ^{seigneurs} Vassaux, fier avec
nous, il semble qu'il les craigne et qu'il
nous méprise.*

Isaure.

*On est loin de mépriser ceux dont
on desire l'alliance.*

le Marquis.

*Enfin si tu te refuses à ce qu'exige
de toi le respect dû à la mémoire de tes
Ancêtres et le honneur de tes frères*

30
ton propre honneur, crois-tu que nous sou-
frirons que Vergi paraisse sur nos terres,
et y paraisse sans danger pour lui et Sir
Raoul qui pourra bien apprendre le motif
de tes refus, manquera t'il de moyens de
se venger ! penses y ; il va paraître .

Isaure .

Non jamais .

le Marquis .

Jamais .

Isaure .

Je recevrai sa visite, je le dois : mais,
pourquoi pense-t'il à moi ? que n'épouse-
t'il l'une après l'autre les Filles de ses
Ecuyers et de ses Vassaux !

le Marquis .

Il veut une alliance plus noble .

Isaure .

Qu'il ne la cherche point ici, je ne veux

Larghetto

no 3

W. F P F P FP

Violon col. b.

Isaure

Moi, j'e-se-rois infidèle à Ver-gi moi, j'e-se-rois infidèle à Ver-gi non,

F P FP FP

non, il n'est point de puis-sance qui dans ce cœur tout à lui puisse affri-blir ma cons-

point succéder aux trois Femmes qu'il
a déjà eues .

le Marquis .

Il les rendait heureuses .

Isaure .

Cela peut-être, mais il ne fera
jamais mon bonheur .

le Marquis .

Je vais le recevoir : pour toi tu dois
l'attendre ici

Isaure .

Je le recevrai, j'aurai pour lui les
égards que méritent son rang et sa
Noblesse et sa demande .

SCENE VI.

Isaure seule .

lance non, non, il n'est point de puissance qui dans ce cœur tout à lui puisse affoi-

SCÈNE VII.

Raoul, Isaire, les Frères, le Cortège.

Alors sur l'air d'une Marche arrivent des gens d'une même livrée habillés comme les Valets de Cartes.

Un vieux Majordonne présente des Coffres remplis d'effets précieux de Chapeaux de fleurs garnis de

Plumes des Ecrins de Diamans, une Couronne de Princesse

Isaire regarde, tout cela avec dédain tout cela est posé sur des tables.

Ensuite une grande et belle Toilette sur laquelle est un beau miroir couvert d'une tapisserie, ensuite paraissent les deux frères armés de pied en cap: il présentent à leur sœur Raoul habillé richement: on porte à côté de lui sa Bannière, ses Armoiries, son Casque &c: le tout très riche.

Timballes

Cors en Sol

Hautbois, Clarinettes, Petites Flûtes à l'octave

Petites Flûtes
et oboe

Cort b.

plus vite très Marqué

Cort b.

avec les
Violoncellesavec les
Contre Basses

bât ma constan -

ce

Violoncelles

Deux fois chaque reprises de la Marche: la première douce la seconde fort. on la repete autant qu'il est nécessaire.

This image shows a page of handwritten musical notation for a piece titled "L'Espresso" by J. Haydn. The score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as clefs (treble and bass), key signatures (one sharp, F#), time signatures, and rhythmic values. There are several annotations in Italian: "col v. 1º" and "col v. 2º" appear on the third staff, "col b." appears on the fifth and seventh staves, and "tenor" appears on the sixth staff. The handwriting is in dark ink on aged, slightly yellowed paper. The piece concludes with a double bar line and a final chord on the tenth staff.

col v. 1^o
unio

col b.

col v. 1^o
col v. 2^o
tr

Cors en Ut

P

unio

il faut

col b.

Raoul les Bassons comp:

Ve - nex re - gher en Sou - ve - - rai - - -

P

ne sur mes su- jets sur mes é- tats sur mes su-

Flauto

jets sur mes é- tats vous meri- tez d'être leur Reine par vos ver- tus par

vos ap- par ve- nez re- guer en Souve- rai- ne sur mes su- jets

sur mes é- tats vous meritez d'ê- tre leur Reine par vos vertus par

col v 1^o
mus

col b.

Raoul jette a Osman un regard farouche
vous appar vous meri- tez d'être leur Reine par vos ver- tus par vos ver-

-tus par vos ap- pas par vos ver- tus par vos ap- pas

Handwritten musical score on page 37, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like "Fin.", "P", and "F".

Fin. *P*

que le frein de l'obéissance ait

Fin. *P*

F *P* *F* *P*

unis

d'autres motifs en ce jour la crainte faisait ma puissance je vais la de-

F *P* *F* *P*

voir a l'a-mour je vais la de voir la devoir a l'a-mour Ve

Isaure No 4
 Sire Raoul, mes Frères connaissent mes intentions, elles sont immuables, je vais me retirer, je les prie de vous les dire.

Raoul.
 Non, Madame, non, c'est nous qui allons laisser la belle Isaure se livrer à ses prudentes réflexions, j'espère quelles me seront favorables. (Ils se retirent.)

Larghetto au Chant jusqu'au mot Fin.

W. F P F P F

SCENE VIII. Isaure seule

Non le Ser-

ment fait à Ver-ge commande tou jours à mon a-me je ne veux vi-

vre que pour lui avant que d'éteindre la flamme qui tous deux nous a re-u-

nis la mort viendra couper ma trame c'est pour lui seul c'est pour lui

seul que je vis c'est pour lui pour lui seul c'est pour lui seul c'est pour lui seul que je

40

elle regarde les Bijoux avec Adair Recit.
par ces Bi-joux croit-on se chû-re des

Allegretto

yeux qui ne voyent que lui
je re-juserois un em-pi-re

plus Lent

si je l'obtenois sans Ver-gi
elle regarde les Diamants Recit. ces Diamants peuvent

ils me blou-ir jussent ils plus brillant en co-re
ils sont

*plus vite**F**unis**cot b.**beaux, il est vrai quels feux ils sont jai- lir**Allegretto**très fort**F**unis**elle regarde la Table de toilette**de quel éclat ce Rubis se co- lo- re**très fort**F**elle découvre le Miroir**mais que cache à mes yeux ce superbe Tapis?**Ciel que vois-je c'est moi**tr**tr**tr**P**tr**tr**tr**sa Robe touche au
Tapis de la Toilette**même quelle surprise ex trême qu'un tel Miroir est d'un grand pris**Allegro*

Larghetto

le triste Habit près de ce Brocar d'or ah Vergi Ver-gi que n'es tu

maître de ce trésor tu l'offrirais à ta fidelle I-saure tu l'offrirais à celle qui l'a

dore comme j'accepterois j'accepterois tes dons Ciel que vois-je quel Di-a

elle pose le Diadème sur sa tête

comme il a-joute à

mes ap - pas comme il a - joute à mes ap - pas.

Allegro

Cors en Mi
Hautbois F
W. F
Violes F
Bassons

col v 1^o
unis

col b.
col b.

First system of musical notation. It consists of four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The third staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The bottom staff has a bass clef and a key signature of two sharps. The music features various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are some markings like "unis" in the third staff.

Second system of musical notation. It consists of four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The third staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The bottom staff has a bass clef and a key signature of two sharps. The music features various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are some markings like "col v. 1^o" and "unis" in the top and third staves.

Third system of musical notation. It consists of four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The third staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The bottom staff has a bass clef and a key signature of two sharps. The music features various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are some markings like "Isaure" and "Est-il beau" in the third and bottom staves.

Fourth system of musical notation. It consists of four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The third staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The bottom staff has a bass clef and a key signature of two sharps. The music features various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are some markings like "te' que je n'es-fu-ce si telle que dans cette Gla - - - ce si" in the third and bottom staves.

First system of a musical score, measures 1-4. The score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a rest in measure 1, followed by a melodic line in measure 2. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. In measure 3, the vocal line has a trill (tr) and the piano accompaniment has a trill (tr). In measure 4, the vocal line has a trill (tr) and the piano accompaniment has a trill (tr). The lyrics are: *tel le que dans cet te Gla ce je pré si dois dans un Tour nois*. The system ends with a fermata over the final note of the vocal line.

tel le que dans cet te Gla ce je pré si dois dans un Tour nois

Second system of a musical score, measures 5-8. The score continues from the first system. The vocal line begins with a rest in measure 5, followed by a melodic line in measure 6. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. In measure 7, the vocal line has a trill (tr) and the piano accompaniment has a trill (tr). In measure 8, the vocal line has a trill (tr) and the piano accompaniment has a trill (tr). The lyrics are: *ma beau - té ma beau - té charmeroit les Rois est il beau - té*. The system ends with a fermata over the final note of the vocal line.

ma beau - té ma beau - té charmeroit les Rois est il beau - té

que j'en ef- face si telle que dans cette Glace je presi- dois dans un Tour

F P F P F P F

col. b.

Lent come 1^a

nois dans un Tour - nois ouï ma beau - té char - - - meroit

F P F P

Lent

First system of a musical score, measures 1-4. The score is written for a choir with four parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is common time (C). The lyrics are: "char - - me-roit les Rois ma beau-té charmeroit les Rois ma beau-". The Soprano part has a fermata on the final note. The Bass part has a fermata on the final note. The word "Come Primus" is written below the Bass staff.

char - - me-roit les Rois ma beau-té charmeroit les Rois ma beau-

Come Primus

Second system of a musical score, measures 5-8. The score is written for a choir with four parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is common time (C). The lyrics are: "té charmeroit les Rois". The Soprano part has a fermata on the final note. The Bass part has a fermata on the final note. The word "unus" is written above the Soprano staff.

té charmeroit les Rois

unus

et pour mes Frères quelle gloire ils s'écri-roient voila ma sœur ou la voi

la pouvoit-on croire quelle u-ni-roit tant de splen-deur pouvoit-on

Handwritten musical score on page 49, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'P' and 'Pizzicato', and articulation like 'arco' and 'col. b.'.

croire *oui c'est ma sœur* *oui la voi-*

la *pourroit-on croire* *quelle u-ni-roit tant* *de splen deur*

arco *col. b.* *arco* *progr.*

Handwritten musical score on page 50, featuring vocal and piano parts. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal part is in the soprano and alto staves, and the piano accompaniment is in the bass and tenor staves. The lyrics are in French.

First System:

Vocal: *oui la voi-la ouï c'est ma sœur ouï la voi-la pouvoit-on croire*

Piano: *cres* *F* *P*

Second System:

Vocal: *qu'elle nuirait tant de splendeur qu'elle u-ni-roit tant*

Piano: *FP* *FP* *FP* *FP* *F*

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (*cres*, *F*, *P*, *FP*). The piano part features complex textures with many sixteenth notes.

FP FP FP FP

FP FP FP FP

FP FP FP FP

de splendeur qu'elle u. . . ni . . . roit tant de splan

FP FP FP FP

col v. 1°

col v. 1°

col v. 1°

deur ouï la voi-la ouï c'est ma sœur

F

SCENE IX.

Isaure et Laurette.

Laurette.

Ah! D'emoiselle Isaure... est-ce bien vous... ah! que vous êtes bien...

Isaure confuse.

Retirez vous Laurette.

Laurette.

Vos frères sont furieux contre Sir Vergy.

Isaure.

Est-ce qu'il leur parle?

Laurette.

Non.

Isaure.

Retirez vous.

SCENE X. No 3

Isaure seule.

Ah! mes Frères, mes Frères; je sens tous les reproches dont vous pouvez m'accabler. Vous me direz: tu pouvais faire le bonheur de toute la famille; nous rachetions nos biens, nous relevions nos Châteaux; nos Ecuyers nos Vassaux, tous étaient heureux et tu ne l'as pas voulu... Mais le puis-je! ah! Vergi, Vergi... oh, Ciel! sa mort est certaine... et mes Frères ou Raoul ne manqueront pas d'en tirer la plus terrible vengeance. Ah! sauvons sa vie, sauvez ses jours et sacrifions mon bonheur à sa sûreté; mais je ne peux disposer de

ma main sans son consentement, elle est à lui. Vergi, aussi infortuné que ton Isaure, seras-tu aussi généreux qu'elle? ah! il est généreux Vergi.

SCENE XI.

Isaure, Vergi.

Isaure.

Ah! Vergi, Vergi, je suis au désespoir. Dois-je immoler mon bonheur et le votre à celui de tout ce qui m'entoure? dois-je préférer la paix de ma famille à cet amour que j'aurai toujours pour vous? dois-je rendre nos jours infortunés pour rendre heureuse la destinée d'une famille illustre et tendrement chérie.

Duo.

Cors en Ut

W. F.

Violes

Bassons

Vergi

Andantino

Ah! je vous

Isaure.
 rend charmante I-saure les ser-ments que vous m'avez faits

seul
oui

col b.
 mant que j'a-do-re vous me ren-dez les ser-ments que j'ai faits? cher a-mant
 oui je vous rends char-

mante I-*sa*i-re les ser-*ments* les ser-*ments* que vous m'avez fait

faites le bon-heur de vos Frères as-surez le par vos bien-faits

que vous vous immo-

une

est b.

-lez au bon-heur de mes frères mon cœur est à vous pour ja-mais que vos

Vergi

vous nous immo-
jours à jamais pros-père coulent dans le sein de la paix

seul
lèz au bon-heur de mes Frères nos feux n'en se-ront que plus par-faits

Majesté
Al je vous rends char-mante I-saure les ser-ments que vous

seul

quoi vous cher a mancher a man que j'a-dore vous me rendez les ser-

m'avez faits oui je vous rends les ser-

ments que je vous ai faits

ments que vous m'avez faits come une ombre errante et plain-ti-ve mon ame

amis

suivra mes a-mours près de vous je se-rai tou-jours si Ra-oul vous

trou-ve pen-si-ve dites lui je pense je pense a ma sœur a cel-le qui

laisse en mon cœur une trace d'amour d'amour bien vi-ve
seul
quo'cher a-

tant cher a-tant que j'a dore vous me ren-dez les ser-ments que j'ai faits
oui
oui je veux

p

mant mon cœur est à vous mon cœur est à vous pour ja- rends char mante I- saïre les ser- ments les ser- ments que vous m'a- vez

F

col b.

pres

mais et nos feux n'ense- ront que plus par- faits et nos feux n'ense- ront que faits je vous rends les ser- ments que vous m'a- vez faits je vous rends les ser- ments que v'.

F

plus par faits.

m'avez faits.

Isaure.

J'entends mes Frères, adieu.

Vergi.

Adieu.

SCENE XII.

*Isaure, Raoul, les deux Frères,
le Cortège.
le Marquis.*

Hé bien ma sœur.

le Vicomte.

Etes vous décidée ?

Raoul.

Serai-je le plus heureux des Epoux ?

*Isaure, elle se jette dans les bras
de son frère.*

Ah! mes Frères ah! Vergi.

Raoul.

Que dit la charmante Isaure ?

Isaure.

J'obéis à mes Frères ...

*Elle tend la main: le Marquis la me-
dans celle de Raoul: aussitôt*

les Vicomtes, le Cortège le Chœur Chanté.

Chœur.

60 *Allegro*

[illegible]

col v. 1.^o

doux vivent ces deux El - poux vivent ces deux El - poux à ce couple

El - poux

col v. 1.^o

ra-re que l'amour pré - pa-re les nœuds les plus doux les nœuds les plus

très

col n 1^o
col n 2^o

doux les nœuds les plus doux vivent vivent ces deux E-poux vivent vivent ces

doux E-poux

On reprend la Marche Page 31. sur la quel Raoul conduit Isidore suivi de son Cortège

La Marche

Entr-Acte

63

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony orchestra. The score is written on multiple staves, each labeled with an instrument or section. The instruments listed are Cors en Mi, Hautbois, Violoncelles (Viol. col b.), Basson, and Violons. The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'poco f', 'ff', 'sf', and 'p'. The page is numbered 10 in the bottom right corner.

ACTE III

Le Théâtre représente un Appartement magnifique sur un des cotés la porte ornée d'un Cabinet

SCENE I^{ERE}

Raoul, avec un cortège auquel il fait signe de se retirer.

Osman, Majordonne qui dans le 1^{er} Acte a apporté les presents.

Raoul.

Eh bien ! Osman, n'ai-je pas une Epouse charmante.

Osman.

Où Seigneur.

Raoul.

Je vais enfin savoir si une Femme d'une naissance illustre cede au tourment de la curiosité avec autant de faiblesse que les filles de mes Vassaux.

Osman.

Ah ! je crois, Seigneur, que vous ne la mettrez pas aux memes épreuves que les autres.

Raoul.

Pourquoi douter-tu que je n'éprouve si elle est aussi curieuse que l'on été les trois Femmes que j'ai punies.

Osman.

Pardieu ! ah, Monseigneur la punition est si terrible et votre épouse est si

douce et si belle !

Raoul.

As-tu oublié ce qui m'a été prédit trois fois ? as-tu oublié que trois Femmes, l'une après l'autre, en trois occasions différentes, m'ont assuré que la curiosité de ma femme serait la cause de ma mort ? et tu veux que j'aie de l'indulgence : non, je n'épargnerai que celle qui n'aura point la faiblesse de vouloir connaître les choses dont je lui interdirai la connaissance.

Osman.

Mais, au moins, ne cherchez point à exciter sa curiosité.

Raoul.

Heureusement pour elle et pour moi, elle paraît n'en avoir point.

Osman.

He bien, Seigneur, contentez vous des menagemens et de la discretion qu'elle fera voir dans toute sa conduite, et ne la punissez pas de la cruauté de vos essais : elle est si charmante, si douce, si aimable.

Duo.

No 7

Andante

Score for No 7, Andante. The score includes parts for Flute in C, Oboe, Violin I, Violin II, Viola, Bassoon, and Raoul. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The score is written on ten staves. The lyrics are in French and include the phrase "Je te trouve bien pitoyable".

Flute in C: *F* *forte en Mi* *sf* *sf*

Oboe: *col. v. 2^e*

Violin I: *W. F* *sf* *sf* *P*

Violin II: *sf* *sf* *P*

Viola: *col. b.*

Bassoon: *col. b.*

Raoul: *F* *sf* *sf* *P* *Je te trouve bien pitoyable*

Lyrics: *s. a-ble ch que t'importe son sort et qu'il autre soit vi- ma - - - ble*

pour cet a-mis secon-rable tu mé-ri-te-rois la mort
 avec vous je suis d'ac-cord
 car il n'y a point pé-ty-able ch-que m'im-porte son sort vous dire quelle est sa
 mé-ri-ter la mort est-ce mé-ri-ter la mort

Osman
Pizzicato
Pizzicato

Musical score for the first system. The score includes vocal parts for Raoul and Basson, and instrumental parts for strings and woodwinds. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The lyrics for Raoul are: "si j'en croyois mon trau - - - port". The lyrics for Basson are: "le Basson comp je suis d'accord ch que m'in porte son sort". The instrumental parts include a string section (F, arco) and a woodwind section (P, Ofman).

Musical score for the second system. The score continues the vocal parts for Raoul and Basson, and the instrumental parts for strings and woodwinds. The lyrics for Raoul are: "ois mon trau - - port". The lyrics for Basson are: "ne s'oyez point pitoyable avec vous je suis d'accord". The instrumental parts include a string section (F, arco) and a woodwind section (P, Ofman).

sous di-re qu'elle soit ai-mable est-ce me-ri-ter la mort
 rous un cou-pable un cou-pable un cou-pable je te donne-roit la mort

est-ce me-ri-ter la mort tuez les l'une après l'autre ce-la ne
 je te donnerois la mor

Basson
Violas

F *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P*

Handwritten musical score on page 69, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *F* (forte) and *P* (piano). The lyrics are written in French and are interspersed between the musical staves.

me regarde pas en descendant ce tré pas Seigneur jepensois au vo-tre

au mien

oui car son tré pas serois ven-gé par ses frères

ses frères je ne crains

ch bien de-ci - des de son
pas de si foibles ad-ver - - sai - - - re contre

sort a - - vec vous je suis d'ac - cord
eux j'ai vingt mille bras armés de leurs Ci-me-terres si j'en croyois mon trans-

Handwritten musical score on page 71, featuring multiple staves with notes, rests, and French lyrics. The score includes dynamic markings like 'P' (piano) and 'F' (forte), and a 'trio' section. The lyrics are in French and appear to be from an 18th-century opera or play.

je suis d'accord eh que m'importe son sort
ne soyez point pitoy-
port
si j'en croy-ois mon trais port

able avec vous je suis d'accord
vous di- re quelle soit ai-
je pu-ni-rois un cou-pable un coupable un cou-

F
col v 1^o
col v 2^o

F

F P *F P*

col b.
Bassons col b.

mable est ce me ri- ter la mort est ce me ri- ter la mort je ne sais

pable je te donne- rois la mort je te donnerois la mort ne sois donc plus pitoy

F *F P* *F P*

F *F* *F*

F P *FP* *FP* *FP* *FP* *FP*

plus pitoy a- ble *ch que m'impor- te* *ch que m'impor- te son*

able ou je te donnerois la mort ou je te donnerois la mort ou la mort

F P *FP* *FP* *FP* *FP* *FP*

sort eh que m'importe que m'importe que m'importe son sort que n'importe son
pour punir ton cœur coupable je te donnerois la mort je te donnerois la

sort que m'impor-te son sort.
mort je te donnerois la mort.

SCENE II.

Raoul, Isaire en habit magnifique

Osman dans le fond du Théâtre

Raoul.

Votre reveil, Madame, a précédé le lever de l'Aurore. Avez vous donné à vos Femmes l'ordre que vous avez bien voulu recevoir de moi.

Isaure.

Oui, Seigneur, je leur ai dit qu'elles n'entrassent jamais pour me servir que dans la piece ou elles sont venues.

Raoul.

Je vous en suis obligé. J'ai mes raisons, belles Isaire, je n'en ai peut-être qu'une, celui de ne pouvoir supporter la curiosité dans une Femme, et ces sortes de Femmes, vous le savez...

Isaure.

Vous avez raison, Sire Raoul, sans naissance et sans éducation, elles ne peuvent manquer d'être curieuses et indiscrettes.

Raoul.

Ainsi, vous ne serez ni l'une ni l'autre.

Isaure.

Je le crois.

Raoul.

Je vais belle Isaire, vous quitter pour quelque tems.

Isaure.

Moi Seigneur !

Raoul.

Isaure.

N'êtes vous pas le maître de faire ce qui vous plaît ?

Raoul.

Je vais parcourir mes Domaines et faire préparer les fêtes que je veux vous donner ; je vous laisse ici souveraine, partourez mon Château, mes Jardins, mes parcs. Osman ?

Osman approche

ce Vieillard que je vous laisse vous obeira et sera exécuter vos ordres ; je vais remettre dans vos mains toutes les Clefs de mes Trésors ; ces Clefs ont toutes les portes : vous êtes la maîtresse de disposer de tout ce que vous y verrez ; je ne vous interdis cependant que la jouissance de cette Clef dont la tige est d'Or et l'anneau de Diamant ; c'est celle de cette porte ; ce n'est pas que ce Cabinet renferme des choses bien précieuses, mais mon bonheur et le votre sont attachés à cette défense et sa violation pourrait causer les plus grands malheurs.

Isaure.

Permettez moi de vous représenter qu'avec une Femme qui ne serait point pénétrée comme je le suis de principes dans les quels j'ai été élevée, cette défense unique et particulière pourrait peut-être enflammer sa curiosité plutôt que l'éteindre ;

Osman, à part.

On ne peut lui dire bien, bien.

Raoul.

Heureusement vous êtes sûre de vos principes

Isaure.

Hé, mais, Seigneur, gardez cette Clef.

Osman.

Raoul.

*Ah! Madame, il ne m'arrivera jamais
de douter de la certitude des promesses
que me fera ma chère épouse.*

(Il va à Osman, lui dit un mot et revient.)

Trio.

no 8

Bien, bien;

Allegro

Cors en Ut

Hautbois

Flûte

Clarinette

Basson col. b.

Violes

Bassons col. b.

Raoul

Isaure

Raoul

Jurez moi que je vous jure ! jurez jurez

col. v. 1^o

col. v. 2^o

doux

Isaure

moi que je vous jure ! mais Sei - gneur pourquoi per - drez

garde*z* cette Clef votre ame se-*ra* se*ra* plus su-*re* que je n'aurai point trou-
 blé ce que vous avez re-*glé*
Raoul. non garde*z* cette Clef ma de*ff*ense est un peu
 dure ma de*ff*ense est un peu dure mais de vous vous ê-*tes* su*re* ou de vous vous ê-*tes*

77

Osman *Je vous*

pourquoi la fai-re jurer pour en faire u-ne par

sûre gardez gardez cette (Clef) jurez moi

ju - re *Viole*

jure heureuse-ment elle est sûre de ne jamais s'égarer et je ferai la gageure qu'elle

Isaure!

saura se garder de tour-menter la Ser - ru - re de moi Ser - je - en - je suis

sure la des-fence n'est pas dire puisque vous le comman-dez puis-que vous le-

oui de vous vous êtes sure elle est sure elle

comman-dez j'o-be-i-rai j'o-be-i-rai sans qu'un mu-re

saura se-gar-der de tourmen-ter de tourmen-ter la Ser-ru-re

jurez

col v 1°
col v 2°
P

je vous jure je vous jure mais Sei - gneur pourquoi ju - rer gardez vous
mais pour quoi la fai - re ju - rer pour en
moi jurez moi gar - dez bien cet - - te Clef

même cette Clef votre ame se - ra serap plus su - re que je n'aurai pas trou -
faïreu - ne par jure heureuse - ment elle est sûre de ne ja - mais s'ê - ga -
non non de vous voir

blé ce que vous avez re-glé gar-dez cet-te Clef votre a-me se-ra
 rer de ne jamais s'é-ga-rer et je ferois ga-geu-re qu'elle soit
 sure pour que mon cœur soit troublé gar-dez gar-dez cet-te Clef de vous vous é-tes trop

sure que je n'aurai point troublé que je n'aurai point trou- - - - blé
 ra se - - - gar - - - der de tour - - - menter la ser - rure et-le
 sure ce seroit vous faire in-jure ce seroit vous faire in-jure si mon cœur étoit trou-

très

col v 1^o
col v 2^o

ce que vous a-vez re-glé mais pour quoi mais pour quoi me faire me fai-
saura se garder se gar-der mais pour quoi mais pour quoi la faire la fai-
ble'gardez gardez cet-te Clef' gardez gar-dex gar-dex

col v 1^o
col v 2^o

re ju-rer mais pour quoi mais pour quoi me fai-re me fai- - re ju-
re ju-rer mais pour quoi mais pour quoi la fai-re la fai- - re ju-
cet-te Clef' gardez gar-dex gar-dex

*Trompette en Ré.
derrière le Théâtre.*

SCENE III.

Les mêmes; un Ecuyer.

(On entend la Trompette de la Guelle du Sentinelle.)

Raoul.

Qu'est-ce que j'entends.

(On finit sort et rentre avec l'Ecuyer.)

l'Ecuyer.

Une grande et noble Dame montée sur son palefroi et suivie de deux Pages et d'un Ecuyer a demandé qu'on baissât les fleches du Pont.

Raoul.

*Qu'est-ce que c'est que cette Femme ?
une curieuse sans doute.*

l'Ecuyer.

Elle a dit qu'elle était la sœur de la belle Isaire et qu'elle se nommait

Demoiselle Anne.

Isaire, a part.

Ciel! c'est Vergi quelle imprudence!

Raoule.

Vous avez une Sœur? je ne croyais pas... je l'ignorais. Je suis aise qu'elle vous tienne compagnie; l'amusement fait distraction et donne des forces à la prudence.

SCENE IV.

Raoul, Vergy en Femme, Isaire,

Raoul, à part.

Quelle grande et belle Femme !

Vergy, conduisant par Osman.

Seigneur Raoul, j'ai cru que je ne devais point passer sur vos terres, sans présenter ici mes félicitations.

Raoul.

Madame, ... j'ignorais que ma femme avait une Sœur.

Vergy.

Sœur de père, seulement, mais liée ainsi qu'elle à des nœuds que la mort seule peut briser.

Raoul.

Votre arrivée, Madame, augmente mes regrets : je suis forcée de quitter ces lieux ; je partais, mais je suis charmée de laisser à la belle Isaire sa Compagne la plus chère : j'espère, Madame vous retrouver ici à mon retour ; je vais le hâter le plus qu'il me sera possible.

Osman.

Seigneur.

Raoul.

Rassemblez tous les gens que renferme cette enceinte donnez à ces Dames une fête Champêtre et employez tous vos soins pour les amuser jusqu'à mon retour. Adieu mes Dames.

(Les Dames le reconduisent.)

SCENE V.

Isaure, Vergy.

Isaure.

Ah ! malheureux Vergy, qu'êtes vous

venu faire en ces lieux ?

Vergy.

Vous voir et mourir.

Isaure.

Ah ! partez, mais ne mourez pas ; ma vie est attachée à la votre.

Vergy.

Puis-je le croire ?

Isaure.

Vergy, pourquoi m'avez vous dégagée de mes sermens.

Vergy.

Vous paraissiez le désirer.

Isaure.

Deviez vous m'écouter ?

Vergy.

Ne pouvant vous donner des richesses, devais-je vous en priver ?

Isaure.

J'en aurais une d'un plus grand prix.

Vergy.

Soyez heureuse.

Isaure.

Je ne peux plus l'être.

Vergy.

Vous la serez ; je tremble cependant pour vos jours et ce sont ces craintes autant que le désir de vous voir qui m'ont fait hazarder mon entrée ici.

Isaure.

Pourquoi pensez vous que j'aie sujet de craindre ?

Vergy.

La mort précipitée des trois femmes qui vous ont précédée fait frémir et Sire Raoul...

Isaure.

Elle me traite avec la plus grande bonté.

Vergy.

De la bonté.

Isaure.

Vous voyez, il part en me témoignant la plus haute confiance ; tous ses trésors sont entre mes mains ; ici je puis jouir de tout, excepté cependant...

Vergy.

Excepté, dites-vous ; est-il des exceptions pour ce qu'on aime.

Isaure.

Excepté la jouissance de cette Clef qui ouvre ce Cabinet : la voilà cette Clef.

Vergy.

Elle est bien brillante.

Isaure.

Oui, elle donne une idée bien singulière de ce qu'elle tient renfermé.

Vergy.

A n'en juger que par elle.

Isaure.

Que croyez-vous Vergy que renferme ce Cabinet ?

Vergy.

Eh ! mais, pourquoi ?

Isaure.

Ah ! sans doute ce n'est qu'un badinage de Sire Raoul, il veut éprouver si ma curiosité...

Vergy.

Pourquoi, belle Isaure, cherchiez-vous à la satisfaire ? Ne me consultez pas, mais seulement les ornemens de cette salle : tous les tableaux qui y sont

semblent donner des leçons pour exhorter à ne point céder à la curiosité.

Isaure.

Ces Tableaux, je ne les avais pas remarqués.

Vergy.

Regardez cette femme changée en Statue ; celle ci au désespoir d'avoir indiscretement ouvert la boîte qui lui a été confiée ; et celui ci représente un des evenemens de l'Histoire de Psiché.

Isaure.

Quelle est cette Psiché ?

Vergy.

Elle était belle comme vous, l'amour l'aimait comme je vous aime.

Isaure.

Il était donc bien aimé.

Vergy.

Il n'exigea d'elle que de n'être pas curieuse et elle le fut.

Isaure.

Est-ce donc une si grande faute ?

Vergy.

Oui, lorsqu'elle est faite malgré les prières et les conseils reiterés d'un objet tendrement aimé.

Isaure.

Et s'il ne l'est pas ?

Vergy.

N'importe.

Isaure.

Ah ! Vergy, j'ai à me faire un reproche bien plus grave que celui que Psiché a pu se faire.



Vergy.

Lequel.

Isaure.

Chaque instant que nous passons ensemble est une atteinte à mes devoirs ; votre imprudence en venant ici, et la mienne en vous y recevant expose mon honneur et mes jours bien plus que ne le ferait cette curiosité satisfaite.

Andante

Flutes Traversières

W.

Violas

les Bassons compt.

Isaure.

Ver-gi ton souve-nir Je-ra le mal-

heur de ma vie que de re-grets se-ra sur-vi-e

Vergy.

Vos jours, belle Isaure, vos jours !... je pars... adieu.

Isaure.

Adieu.

(Elle met ses mains sur ses yeux, elle s'accoudée sur la table où est cette Clef brillante.)

SCENE VI.

Isaure, seule.

The image shows a page of handwritten musical notation, numbered 86 in the top left corner. It contains three systems of music, each consisting of three staves: a vocal staff (treble clef), a piano accompaniment staff (treble clef), and a bass line staff (bass clef). The music is written in a historical style, likely 18th or 19th century, with various note values, rests, and dynamic markings. The lyrics are written below the vocal staves.

fait le ba-nir Ver-gi Ver-gi tu fais le mal-heur de ma vi-e Ver-

-gi devons nous briser ce li-en ces nœuds cette u-ni-

doux elle regard de le Cabinet

on si che-re mais non cherchons à me dis-traire si non

les Bassons compt:

mais ce lieu so-lé-taire... fe-rois-je mal fe-rois-je bien bon c'est sans

doute u-ne chi-mère u-ne chi-mère et si je pou-vois lui déplai-re

m'au-roit-il laissé le moy-en le moy-en de me satis-fai-re mais com-

ment sauroit-il ce mis-te-re? cet-te Clef cet-te Clef

ce lieu soli-taire a mon E-poux ne di-ra rien a mon E-poux n'en dira

Allegro

elle regarde au trou de la serrure
ensuite elle dit.

rien n'en-dira rien on ne voit rien elle se retire.

elle approche elle se retire elle met la Clef dans la serrure

elle ouvre un tour elle referme elle hesite et parait souffrante elle fait un pas et s'arrête a chaque fois

elle prend son parti et court au Cabinet elle ouvre un tour, deux, trois

Cor en Ré.

Hautbois

col. b.

Basso

elle ouvre la porte et entre

elle fait un cri

elle rentre sur la Scène effrayée son Diadème tombe à ses pieds

Dieux qu'ai-je vu que de sang que d'horreur ces Femmes

SCENE VII.

91

Isaure, Vergy.

Vergy.

Quel effroi vous saisit ? qu'avez vous
belle Isaure ?

Isaure, prenant Vergy pour Raoul.

Quoi monstre, tu pourrais barbare

(le reconnaissant) Ah ! c'est Vergy.

Vergy.

C'est moi, c'est votre amant.

Isaure.

Oh ! cher et tendre ami

Vergy, Vergy, je vous implore

Vergy.

Qu'exigez vous ? que puis-je dans ces lieux ?

Isaure.

Allez, entrez, voyez en quel abîme affreux ?

SCENE VIII.

sort le barbare me prépare c'est la mort dans mon cœur la frayeur je me

meurs que d'horreur ah quel sort le barbare me prépare ah quel

sort le barbare me prépare c'est la mort c'est la mort non ja

Verigi rentrant sur la Scène.

Verigi

F P *F P* *F P*

F P *F P* *F* *P* *Smorzando*

F *P* *Smorzando*

col b. *col b.*

je suc-combe ah je tombe la frayeur dans mon cœur
comber tu succombes quel tourment pour ton amant

quelle perfi-di-e quelle barba-ri-e ah quel sort quel sort le bar
quelle perfi-di-e quelle barba-ri-e ah quel sort quel sort le bar

barre me pré-pare c'est la mort dans mon cœur la frayeur j'en me meurt
barre te pré-pare c'est la mort barba-ri-e barba-ri-e i-nou-

que d'horreur. ah quel sort le bar-ba-re me pré-pare
i. - e. te pré-pa-re

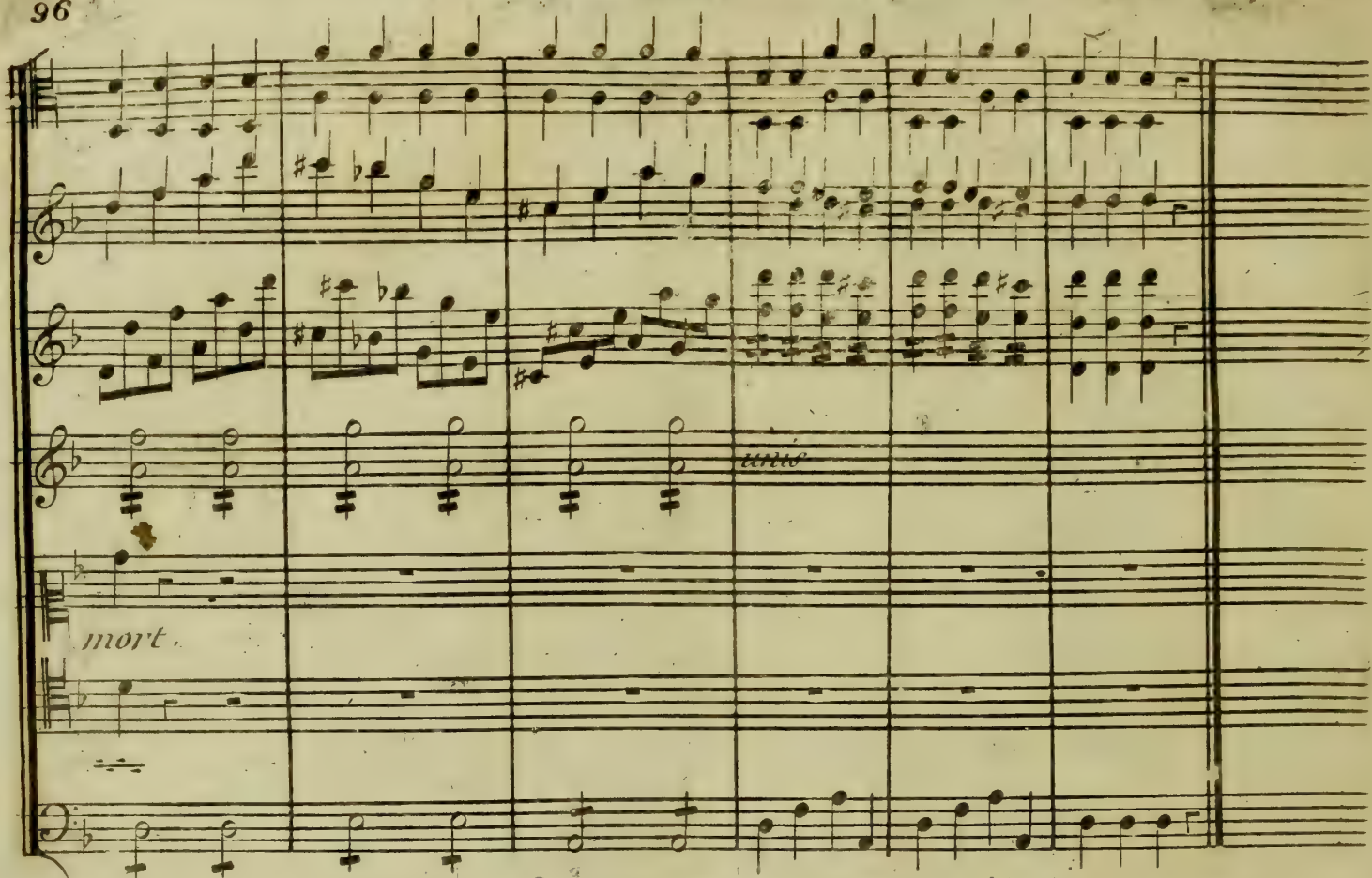
Smorzando

ah quel sort le bar-bare me pré-pare c'est la mort c'est la
te pré-pare c'est la mort ou c'est la

ritto

col b.
Bassons col b.

mort ou ou c'est la mort ou ou c'est la mort ou ou c'est la



Isidore.

Fuyons, Vergy, fuyons

Vergy.

*Madame c'est en vain
pour sortir de ces lieux il n'est aucun moyen
si j'avais des Armes je me frayerais
un passage, ou je mourrais à vos yeux.*

*ISIDORE, elle montre de la frayeur en regardant
la porte du Cabinet.*

*Fermez, Vergy, fermez cette porte, osons
la connaissance de ce que j'ai fait, ah!
fermez la bien.*

*Vergy, fermant la porte.
Oh! Ciel la Clef s'est brisée!*

Isidore.

*Brisée! que devenir! quelqu'un
vient, si c'était lui? c'est Osman.*

SCENE X.

Isidore, Vergy, Osman.

Isidore.

*Osman, mon cher Osman, je me jette
à vos pieds*

Osman.

A mes pieds, Madame,

Vergy.

*Osman, faites nous à l'instant sortir
de ce Chateau.*

Osman.

*Cela est impossible. Ces portes ne sont
jamais ouvertes quand Sire Raoul est absent*

Isidore.

Ah! Ciel.

Osman.

Eh! Mesdames pour quelle raison

désirez vous sortir de ces lieux.

Isaure.

Ce Cabinet.

Osman.

Ô Ciel ! vous avez ouvert cette porte,
votre trépas est certain.

Isaure.

Osman, Osman, je vous implore.

Vergy.

Secourez nous, et votre fortune est
faite.

Isaure.

Vous me voyez suppliante

Osman.

Que vous m'attendrissez l'un et l'autre,
mais il m'est impossible de vous faire
sortir.

Vergy.

Eh ! bien sauvez Madame et laissez
moi ici.

Osman.

Je ne peux sauver aucune de vous
deux.

Isaure.

Et ne puis-je faire avertir mes
frères.

Osman.

Et comment, cela me paraît
impossible.

Isaure.

Ah ! mon cher Osman, je suis
au désespoir.

Osman.

Grand Dieu ! qu'il me touche,
attendez ; mais, oïez, le portier, notre
Page, Madame, cet autre côté

des fossés ; en attachant à un
Roseau à une pierre un mot d'écrit,
il pourrait le porter ; mais si le soup-
çon le plus léger tombe sur moi,
ma perte est certaine.

Vergy.

Donnez nous de quoi faire cet écrit.
(Osman ouvre un tiroir de la table)

Isaure.

C'est moi qui vous ai plongé dans
cet horrible danger.

Vergy.

C'est un bonheur pour moi, je le
partage avec vous.

Osman.

Ecrivez vite.

Vergy.

Si vous aviez pu nous faire sortir,
vous nous auriez suivi, votre salut et
le notre aurait été assuré.

Osman.

Je ne le peux pas ; mais voici
cette fête que sire Raoul m'a ordon-
né de vous amener ; qu'aucun trouble
ne paraisse sur votre visage, tout est
ici espion et délateur ; j'ai ordre
ensuite de vous promener dans les
Jardins.

SCENE XI.

Des Bergers et des Bergères apportent en dansant
des Corbeilles pleines des plus beaux fruits, Isaure et
Vergy en promenant, une Bergère chante des couplets
à la louange d'Isaure.

No I

98 Allegretto

W.

unis

col b.

Bassons col b.

F

Fin

P

P

Dacapo

No 2

une Flute Traversiere seule

W.

P

unis

les Bassons compt.

F

Violas

une Jardiniere

Il n'est plus de malheurs le Ciel a nos cœurs d'une nouvel - le fleur promet

Fin

Dacapo

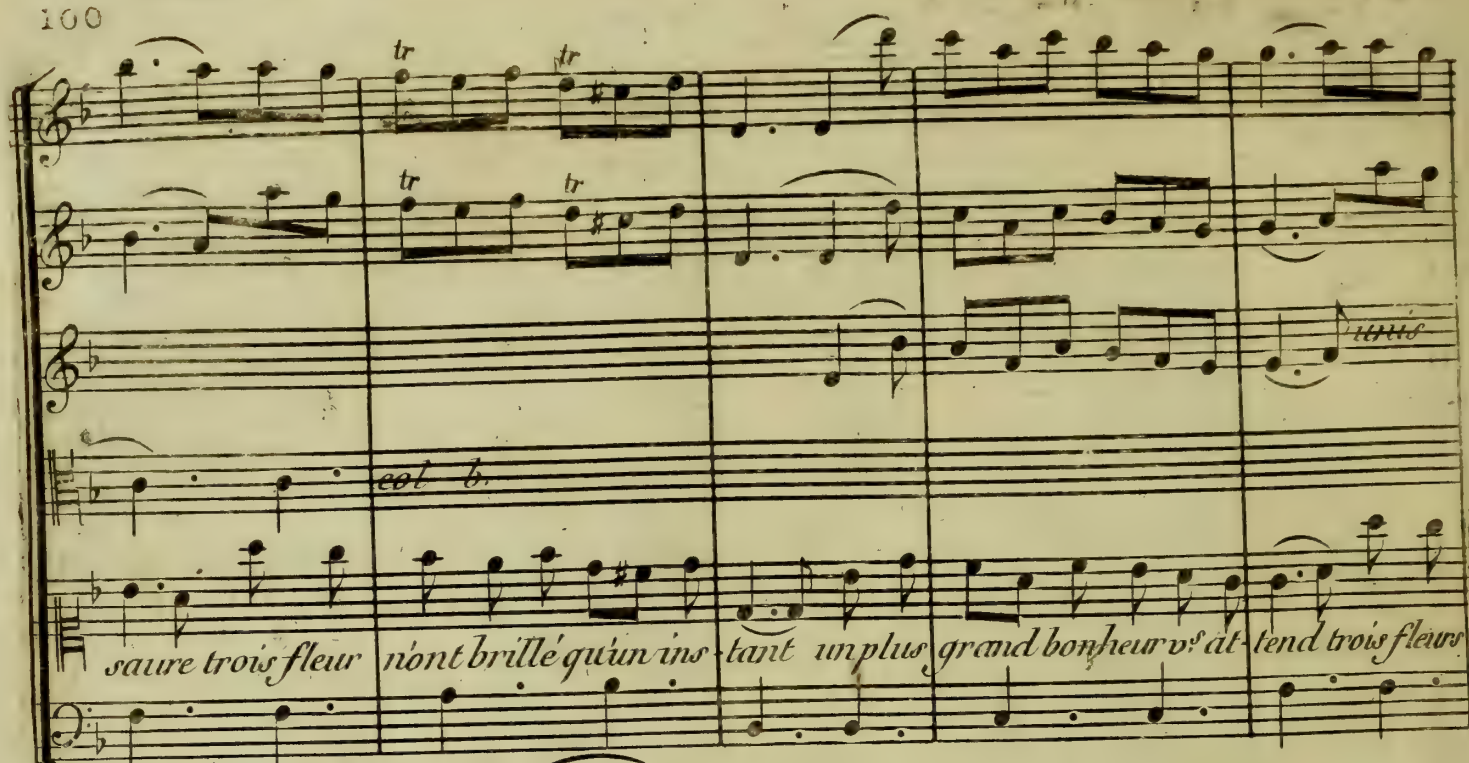
Andante

P

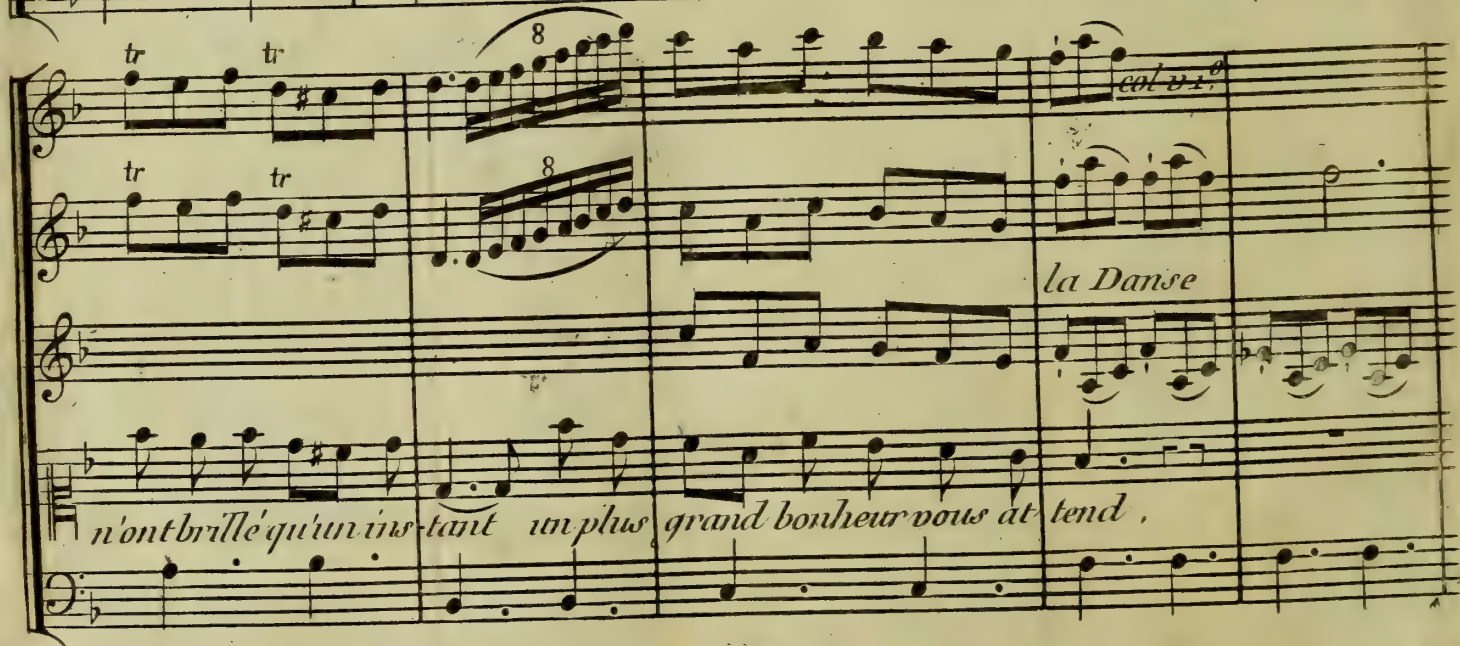
la faveur après des instans d'o-ra-ge un Ciel pur et sans nu-a-ge fait oubli-

er sa ri-gueur filles de Zéphir et de Flore, trois fleurs ont orné ce Jar-din mais un

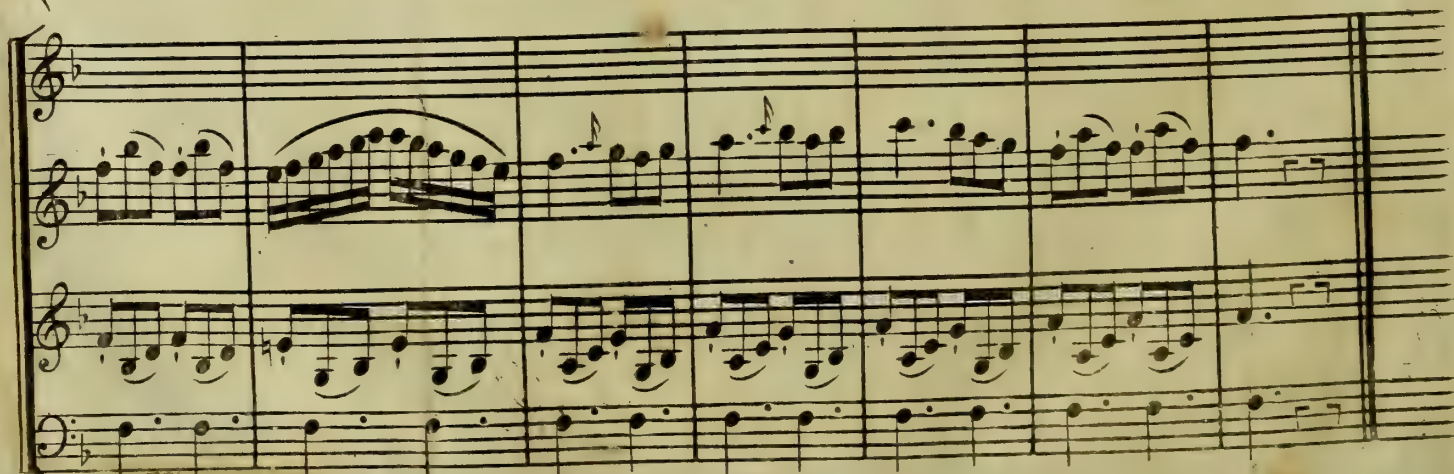
souffle malin a st-ni leur destin le Ciel nous sourit en core notre Reine est la belle I.



First system of musical notation, featuring five staves. The top two staves are treble clef, and the bottom three are bass clef. The music includes trills (tr) and a key signature change to one flat. The lyrics are: *saure trois fleur n'ont brillé qu'un ins- tant un plus grand bonheur v^s at- tend trois fleurs*



Second system of musical notation, featuring five staves. The top two staves are treble clef, and the bottom three are bass clef. The music includes trills (tr) and a key signature change to one flat. The lyrics are: *n'ont brillé qu'un ins- tant un plus grand bonheur vous at- tend ,*



Third system of musical notation, featuring five staves. The top two staves are treble clef, and the bottom three are bass clef. The music includes a key signature change to one flat. The lyrics are: *la Danse*

n 3

une Flute, Traversiere col v 1?

101

W. très doux

unis

col b.

Violas et Bassons

Andante

Ver gi a voir basse Isaur

machere I-saure Ver

gy

Violas

unis

col b.

il fait le signe.

Ver gy

Isaur e

machere I-saure Ver gy

Le Morceau précédent doit être exécuté

Moitié Danse moitié Pantomime, le Ballet forme des groupe et des tableaux autour d'Isaure et Vergy. pendant cette Danse Osman arrive sur la Scène et après avoir regardé si la Danse ne l'observe pas, il fait signe à Isaure et Vergy qu'il a jetté le Billet.

no 4

Danse Finale.

très doux

W me Clarinette col v. 1^{re} pof.

col b.

Violes Bassons col b.

pof.

pof.

col b.

The musical score is written for three systems of staves. Each system contains three staves: a top staff for the first clarinet (W me Clarinette col v. 1^{re} pof.), a middle staff for violas and bassoons (Violes Bassons col b.), and a bottom staff for the bass. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 6/8. The tempo/mood is marked 'très doux'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'pof.' (piano) and 'col b.' (colla parte). The first system ends with a double bar line, and the second system ends with a double bar line and a repeat sign. The third system continues the melody and accompaniment.

The musical score is written on three systems, each with four staves. The first system begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The first staff contains a melody with eighth and sixteenth notes. The second staff contains a series of chords, with a large 'F' marking the start of a new section. The third and fourth staves contain a bass line with eighth notes. The second system begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The first staff contains a melody with eighth notes, marked 'Doux' and 'pof'. The second staff contains a series of chords, marked 'pof'. The third and fourth staves contain a bass line with eighth notes, marked 'col. b.'. The third system begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The first staff contains a melody with eighth notes. The second staff contains a series of chords, marked with a double bar line. The third and fourth staves contain a bass line with eighth notes.

On repete la dernière reprise en diminuant jusqu'à ce que tout le monde soit sorti.

Entr'acte

une Flute Traversière seule

Hautbois

p W.

p Violon

p Bassons

Andante

Mineur *sf*

Trompettes seule derrière la Scène

en augm^t

col b.

sf

ACTE III

SCENE I.

(On entend le Signal de la Gnette)

Vergy, Isaure, Osman.

Isaure.

Que veut dire ce Signal?

Osman.

C'est je crois le retour de Sire Raoul
que la Sentinelle qui est sur le Donjon
a vu de très loin.

Isaure.

Ah! Dieux! il va venir.

Osman.

Oui, c'est lui, vous pouvez le voir par la
fenêtre de cette Tour, on voit de là
toute la Campagne, on voit même, entre ces
deux montagnes, les Girouettes du Cha-
teau de vos Freres.

Isaure.

Ah! mes Freres! ah Vergy!

Vergy.

Je vois des Hommes à Cheval, mais
lui je ne le distingue pas.

Osman.

Vous ne le voyez pas; c'est celui qui est
en avant, ses Gentilhommes ses Ecuyers
ses Vassaux, le suivent à 20 pas, remarquez
vous ces trois Hommes qui sont près de lui,
ces deux qui ont des Casques rouges, et celui

qui a une casaque bleue, ce sont les Ecuyers
dont il avoit épousé les Filles

Vergy.

Le Barbare! ils savent qu'elle a été la
mort de leurs filles, et ils ne s'en vangent pas.

Osman.

Ils l'ignorent.

Vergy.

Mon cher Osman pourriez vous me fournir une
arme, quel qu'elle soit, une épée, un sabre, un

Osman.

Ah Dieux Madame, votre mort seroit certaine, et
la mienne aussi, car rien de plus terrible que Sire
Raoul il fait trembler tout le pays à dix lieues à
la ronde.

Vergy.

Il doit être bien haï,

Osman.

Ah, oui et si ses Vassaux le perdoient ils seroient
tous des foux de joye, mais ne lui dites pas hélas
peut-être ne le sentira t'il que trop tôt ne lui
dites pas que j'ai fait lancer cette flèche, cet écrit.

Vergy.

Vous êtes donc bien sûr que mon Page...

Osman.

Ah! je l'ai vu ramassant le Rosaut en détachant
l'écrit, monter à Cheval et partir comme un trait, je
vais au devant de M^r et je vais tâcher de retarder
son entrée ici.

SCENE II.

W.

Violes

col b

Bassons

Larghetto

P

col b

les Bassons comptent

Esquire

Cher Vergi sau-vez sau-vez vos jours fai-tes moi fai-tes moi cette grace

P

contre le sort qu'a meme-na-ce n'employez pas un vain se cours Vergi Ver

gy sauvez sauvez vos jours sauvez sau-vez vos jours qui moi que je vous abandonne
 donne avant vous je perdrai le jour sur ma tête que le Ciel donne ou que je perde
 mon amour si ja mais je vous abandonne si ja mais je vous abandonne

F *P* *très fort* *P* *très fort* *P*

Vergé

col. b.

Andante

col b

c'est moi c'est moi qui doit perdre le jour une vani-té crimi-nel-le envers

ne

vous me rend infi-delle oui c'est ma vani-té c'est l'amour de la pa

tr tr

F P

col b

rière qui fit mon infide-li-té et mon trépas meri-té doit effa-

F P

cer doit effa- cer cette in- ju- re

non non jamais ton cœur ne fut par- jure tes frères

pas doit réparer l'in- ju- re que j'ai pu faire à nos a- mours ouï mon tré-

seuls t'ont purendre par- jure mais ils viendront à ton se- cours mais ils vien-

pas doit réparer l'in- ju- re que j'ai pu faire à nos a- mours l'er- gi

dront à ton se- cours mais ils viendront à ton se- cours que me veur

*Trompette en Mi
derrière le Théâtre.*

Allegro assai

voilà l'Allegro

saurez saurez vos jours contre le sort qui me me-na-ce
tu non contre un Ti-ran qui nous me-na-ce le

*après le son de la Trompette Osman entre et dit
voici Mg^r il sort après ces mots*

n'emploie pas un vain se-cours je vous de-mande cet-te gra-
Ciel nous doit un prompt se-cours je te sui-vrai dans ta dis-

Violoncelles

ce sauvez Ver - gi sauvez vos jours sau - vez Ver - gi sau -
 gra - ce si j'en puis sau - ver tes jours si je n'en puis sau -

très fort *P*

vez sauvez vos jours je vous de - mande cet - te gra - - - ce
 - ver tes jours je te sui - vrai dans ta dis - gra - ce

très fort *P*

sauvez Ver - gi sauvez vos jours sau - vez Ver - gi sau - vez sauvez vos
 si j'en puis sau - ver tes jours si je n'en puis sau - ver tes

tous
 jours sau-vez vos jours sau-vez vos jours sau-vez vos
 jours si je ne puis sau-ver tes jours sau-ver tes

SCENE III.

Osman, Isaire, Vergy, Raoul.

Osman entre le 1^{er}
 Voicy Monseigneur.

Isaure.

O Ciel!

Vergy à part.

Le Monstre, et je n'ai point d'armes.

Raoul.

Ah Madame, avec quelle impatience
 j'ai passé tous les instans qui m'ont arrêté,
 loin de vous, Madame permettez moi
 un moment d'entretien avec ma chere
 Isaire. Osman conduisez votre sœur,
 accompagnez-la et ne la quittez pas.

Vergy.

Où me faites vous conduire

Raoul.

Dans l'appartement qui joint celui-ci et ensuite j'espère que vous ne nous priverez pas de votre présence.

SCENE IV.

Raoul, Isaure.

Raoul.

Votre sœur a le ton bien brusque, mais Madame qu'avez vous ? vous me paraissez bien agitée.

Isaure.

Je le suis, peut-être du sentiment que... que... m'inspire... vous arrivez et cela fait que... mon cœur éprouve... je vous prie Monseigneur de me dire si vous avez fait un voyage heureux.

Raoul.

Oui, je n'ai ressenti de peine que celle de l'absence et d'être privé de ma charmante Isaure.

Isaure.

Seigneur, vous êtes bien bon, j'aurais bien désiré que vous ne m'eussiez pas quittée.

Raoul.

Ah je ne vous quitterai plus et même apreset je vous prie de me rendre...

Isaure.

Vous m'avez dit en partant que vous alliez parcourir vos Domaines et sans doute...

Raoul.

Oui j'ai fait assembler mes Gentilhomme et leurs Vassaux, ils arrivent et ils espèrent

présenter leurs respects à leur souveraine. hélas vous la serez un jour uniquement puisque tous mes biens vous appartiennent après ma mort.

Isaure.

Ah Seigneur pouvez vous parler de mort!

Raoul.

J'avais remis entre vos mains des Clefs que...

Isaure.

Je suis bien satisfaite de la fête que vous m'avez fait donner.

Raoul.

Je suis charmé si elle vous a fait quelque plaisir mais vous n'en recevrez plus que je n'aye le bonheur de partager votre satisfaction.

Isaure.

Ah Seigneur! je ne saurois trop me louer...

Raoul.

Ainsi rendez moi les Clefs que je vous ai confiées (elle hésite), vous les avez sans doute?

Isaure.

Oui, Seigneur, certainement je dois les avoir.

Raoul.

Vous plait-il de me les rendre.

Isaure.

Je vais les chercher.

SCENE V.

Raoul.

112

12

Allegro non troppo

Cors en Re¹
col 2^e

Hautbois

W.F

Violon
Bassons col b.

*Pendant la Ritournelle il va à la Porte du Cabinet il s'apperçoit
qu'elle a été ouverte et revient furieux*

F

8

unis

Raoul

Per - fi - de tu l'as ou-

ver - te tu l'as ou - ver - te tu mourras oui tu mourras sois cer-

Handwritten musical score on page 113, featuring three systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, key signatures (one sharp), and dynamic markings (F for forte, P for piano). The lyrics are in French.

System 1:

lai - ne de la perte sois sure de ton tré - pas sois su - re de ton tré -

System 2:

pas je ne veux d'elle qu'une gra - ce n'ouvrez pas ce Ca -

System 3:

- net elle jure et le ju - re et son air d'a ce y port un œil in - d -

cret ouï ton re-gard indiscret du des-tin qui te mena-ce ta reve-lé le se-

cret du des-tin qui te me-nace tu connois le se-cret tu connois le se-cret tu connois le se-

cret Per-fi-de tu l'as ou-ver-te tu l'as ou-ver-te

tu mour-ras oui tu mour-ras je vou-lois rendre ha-

reuse t'of-frir et mes biens et mon cœur ma desti-née est bien af-freuse on m'a pre-

dit tout mon malheur crains la femme trop curieuse fuit le charme de la beau-

F. P. *cres* *cres* *cres* F. F. F. *cres* F. P. *dim* *cres*

col. b.

té n'est-il donc point de femme qui ne porte en son âme la curi-o-si-

- té exis-te telle ou donc est el-le exis-te-telle ou donc est el-le viens cri-

el-le je t'appelle le bon- heur suivra tes pas mais je ne la

très fort

très fort

très fort

très

plus vite

cot b.

trouverai pas

Per-fi-de tu l'as ou-verte tu l'as ou-

très fort

P

P

F

F

F

F

ver-te tu mourras ou tu mourras sois certaine de ta perte j'ai juré ton tré-

F

pas oui j'ai ju-ré ton tré pas oui j'ai juré
oui j'ai juré oui j'ai juré oui j'ai ju

ré oui j'ai ju ré j'ai juré ton tré pas j'ai juré oui j'ai ju ré oui j'ai juré oui j'ai ju

- ré j'ai juré ton tré pas j'ai juré ton tré pas j'ai juré ton tré pas

Isaire entre tenant les Clefs dans sa main avec un air consterné. Raoul l'observe.

en diminuant

en diminuant les

unis

sons et le Mouvement

SCENE VI.

Raoul, Isaire.

Raoul.

Madame, vous avez bien tardé

Isaire.

Je cherchois, j'hésitois

Raoul.

Donnez

Isaire donnant les Clefs.

Les voicy.

Raoul.

Je n'y vois pas celle dont vous aviez juré de ne pas vous servir.

Isaure.

*La voicy, un accident...quelqu'un...
lorsque ma sœur...*

Raoul.

*Et vous avez osé faire ce que je
vous avais deffendu.*

Isaure.

Ah Seigneur!

Raoul.

*Vous mourrez, vous allez subir le sort
de celles que vous avez vues*

Isaure, se jettant à ses pieds.

Ah! pardonnez...

Raoul.

Non, non, nulle pitié, nulle pitié.

SCENE VII.

Raoul, Isaure, Vergy, Osman.

Vergy, entre et relève Isaure.

*Quoi! Raoul! vous oseriez attenter aux
jours de ma sœur hé! de quoi est-elle coupa-
ble de votre propre faute, vous avez cherché
à exciter sa curiosité par la deffense de
la satisfaire, hé bien ce n'est pas elle,
c'est moi qui ai pris cette Clef, c'est
moi qui ai ouvert cette porte, c'est moi
qui lui ai appris les horreurs que ce
Cabinet renferme, ah Monstre!... mais
non laissez vous toucher soyez attendry
de sa peine et si votre barbarie s'est im-
posé le devoir de punir un coupable, c'est
moi qui le suis faites moi mourir.*

Raoul.

Non, elle mourra seule, pour vous

*Madame, dont l'audace m'étonne, je
vous réserve pour un plus grand sup-
plice; vous ne sortirez pas de ce Chateau,
son exemple et ce que vous avez vu vous
corrigea, sans doute, de toute curiosité.
pour vous Isaure je vous donne quelques
instans pour vous disposer à la mort, et
si vous voulez que je n'en accroisse pas
les tourmens et que je n'en redouble
pas les douleurs, songez à vous rendre
à ma voix lorsque je vous dirai de
descendre dans le souterrain de ce
Cabinet.*

(Raoul y entre suivi de quatre Soldats l'épée nue.)

SCENE VIII.

Isaure, Vergy.

Vergy.

*Et cet indigne vetement et je
n'ai point d'armes!*

Isaure.

*Ah Vergy je ne regrette que
vous... si mes Frères...*

Vergy.

Et ils ne viennent point.

*Vergy regarde par la fenêtre
de la Tourelle il est monté de
deux marches plus haut que
le sol du Théâtre.*

Trio.

Andante

123

W. P

Cot b.
Violes

Bassons
P

Isaure

Vergy

Vergy ma sœur ne vois tu rien ve-nir? je ne vois rien que le Ciel et la Terre

Basson seul

Raoul

si je me hélas faut-il mourir.
je ne vois per-sonne accourir qu'on ne voit pas jeté - tends

une Flute Traversiere seule.

très fort *P*

très *P*

col b. *Isaure*

viens il faut des cendre *ah Seigneur ah daigner attendre un instant*

très f *P*

col b.

je descends c'est ma prie-re der-nie-re Ver-gy ma Sœur ma Sœur ne vois-tu rien ve

Basson seul

Vergi *Raoul.*

rien que le Ciel et la Ter-re je ne vois per-sonne accourir

*Rah Sei-gneur ah! daignez at-tendre un ins-
bien eh bien veux tu des-cendre*

tant je des-cends c'est ma pri-e-re dernie-re Vergi Vergi ma Sœur ne vois-tu rien ne

The musical score is written on ten staves. The first system consists of five staves, and the second system consists of five staves. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'F' (forte) and 'P' (piano). The lyrics are written in French and are placed below the staves. The paper is aged and shows some staining.

premier

Buissons avec les Violas

nû tout au pied de la Montagne j'apparçois dans la Campagne un Nu-

un Nu-a-ge s'élève un Nua-ge de poussie-re qui s'e-

a-ge s'élèver un Nu-a-ge de poussières qui s'é-le-ve de la

le-ve de la Ter-re ô Ciel si c'étoit mes frè res

Ter-re et vers nous semble arri-ver

o Ciel si c'étoit mes frè- res
 vers nous il semble arri- ver
 c'est du cô- té de leurs Ter- res

Violoncelle col. b.
Basson col. b.
Trompette col. b.

Verger
 ah Sei- gneur je descends oui Sei- gneur je descends je des-
 quelle rage dans mes sens quelle rage dans mes sens

Raoul
 hé bien en fin veux tu des- cen- dre
 presse un peu.

- cends Seigneur oui Seigneur je vais des . . cen . . dre Sei-
 quoi je ne puis je ne puis la deffendre je ne puis la def-fen - dre quelle
 bien he' - bien t'atten-

- gneur je des-cends Sei-gneur je des-cends ,
 rage dans mes sens quelle rage dans mes sens ,
 drai-je encor long tems t'attendrai-je encor long - tems ,

SCENE IX

*Vergy, Isaire, Raoul,
Ofmann, des Soldats.*

Vergy.

*Hé Seigneur Raoul, considérez sa
beauté, sa jeunesse, sa noblesse*

Isaire.

Seigneur laissez vous attendrir

Raoul.

Non, allons qu'on la saisisse,

Vergy.

*Hé bien puisque rien ne peut te
toucher monstre apprends qui je suis*

(Il jette ses Jurons qui s'ouvrent par devant

et tombent tout d'une pièce.)

*je me nomme Vergy je suis d'une
noblesse égale à la tienne, s'il reste
dans ton ame le moindre sentiment
d'honneur tu me seras donner des
armes et tu viendras me combattre.*

Raoul.

*Je suis loin de craindre avec toi
le hazards d'un Combat: mais je
suis maître de tes jours, de tes jours
que ton audace en venant ici tu fait
meriter de perdre. mais avant d'en dis-
poser tu verras son supplice et si j'avais
quelque regret de sa mort, ta présence
en ces lieux justifierait ce que je vais faire.*

Allons (Voyez l'explication qui suit page 135.)

14

Allegro

W. F.

F

Violes

Bassons

F

Cors et Trompettes en Ré'

Hautbois et une Petite Flûte

col. v. 14

F

unies

col. b.

8

This page contains a handwritten musical score on aged paper. The score is organized into two main systems, each consisting of five staves. The notation is in a historical style, featuring various note values, rests, and accidentals (sharps, flats, and naturals). The first system includes a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The second system also features a treble clef on the top staff and a bass clef on the bottom staff. The notation is dense and includes many accidentals, suggesting a complex harmonic structure. There are some markings that appear to be "col b." (coloratura) in the lower staves of the second system. The paper shows signs of age, including discoloration and some wear along the edges.

This page of a handwritten musical score, numbered 132, contains two systems of music. The first system consists of six staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and ends with a fermata. The second staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a series of eighth notes and a half note. The third staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a series of eighth notes and a half note. The fourth staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a series of eighth notes and a half note. The fifth staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a series of eighth notes and a half note. The sixth staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a series of eighth notes and a half note. The second system consists of six staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and ends with a fermata. The second staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a series of eighth notes and a half note. The third staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a series of eighth notes and a half note. The fourth staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a series of eighth notes and a half note. The fifth staff is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a series of eighth notes and a half note. The sixth staff is a piano accompaniment with a bass clef, featuring a series of eighth notes and a half note. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'FF' (fortissimo).

Handwritten musical score on page 133, system 1. The system consists of seven staves. The top staff is a grand staff (treble and bass clef) with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The second staff is a single treble clef staff. The third staff is a single treble clef staff. The fourth staff is a single treble clef staff. The fifth staff is a single treble clef staff. The sixth staff is a single bass clef staff. The seventh staff is a single bass clef staff. The music features various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are some markings that appear to be "unis" and "col. b." in the fifth and sixth staves respectively.

Handwritten musical score on page 133, system 2. The system consists of seven staves. The top staff is a grand staff (treble and bass clef) with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The second staff is a single treble clef staff. The third staff is a single treble clef staff. The fourth staff is a single treble clef staff. The fifth staff is a single treble clef staff. The sixth staff is a single bass clef staff. The seventh staff is a single bass clef staff. The music continues with various note values and rests. There is a marking that appears to be "unis" in the fourth staff.

This page contains two systems of handwritten musical notation. The first system consists of six staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The notation includes various note values, rests, and accidentals. The second system also consists of six staves, with the top three in treble clef and the bottom three in bass clef. The notation continues with similar musical elements. The paper is aged and shows some staining and wear.

Lorsque Raoul entraîne et emporte Isaure dans le Cabinet la Symphonie précédente commence, on entend un grand bruit, les Portes tombent, Raoul dit à moi Soldats, ceux ci qui retenoient Vergi avec leurs épées sur son estomac le quitte pour suivre Raoul. Vergi court chercher Isaure qui est à la porte du Cabinet; dans cet instant trois Chevaliers deux à Capottes rouges, un en Capotte bleue entre sur la Scène, Vergi qui les reconnoît pour les Pères des Femmes qui ont précédées Isaure, les conduits dans le Cabinet. Ils en sortent furieux, un deux jette sa Capotte rouge, court hors du Théâtre et revient en tenant Raoul avec lequel il se bat à outrance il le tue sur la porte même du Cabinet. On lui témoigne la joye d'être delivré du monstre

Chœur Général.

Plus Lent

Timbales

Cors et Trompettes en Re

Hautbois

W.

Violoncelles col. b.

Bassons col. b.

Viton ja- mais de tels for- fuits non non non

sf sf sf sf

Handwritten musical score on page 136. The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The top system includes a vocal line with lyrics and four instrumental accompaniment staves. The bottom system includes a vocal line with lyrics and four instrumental accompaniment staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The lyrics are in French and appear to be from a dramatic or religious work.

non le jour n'éclai- ra ja- mais tant d'hor- reur tant de for-

faits ce Ti- ran excé- crable ce Montre abomi- na- ble ex-

col b.

musical score for the first system, featuring vocal and instrumental staves. The lyrics are in French: *pi - re sous vos coups et sa mort nous venge tous non le*. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

musical score for the second system, continuing the vocal and instrumental staves. The lyrics are in French: *jour n'éclai - ra ja - mais tant de for fuis*. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

col v 1^o
col v 2^o

non *mais ce Tiran a-* *boni-na-ble* *ce Tiran a-* *boni-na-ble* *ex-pire*

col v 1^o
col v 2^o

col v 1^o
col v 2^o

en fuir sous vos coups et sa mort nous venge *tous oui sa mort nous venge*

nos

col v 1^o
col v 2^o

unio

lous Ty-ran Tyran Ty-ran Tyran exce-cra-ble Tyran Ty-ran Tyran exce-

ils se tournent vers la Coullisse

FF

un peu plus Lent

FF

unio

Chœur de Femmes excepté Isidore

cra-ble Oubliez vos pei-nes l'amour et ses chaines l'amour et ses

P

les Bassons comptent.

FF

Bassons

Chœur des Hommes excepté Vergy.

chaines ont tant de dou - - ceurs de mil - le ten - dres - se
soy - - e - long - tems

au Signe: F.

est b.

gardez les fa - veurs ses tendres ca - res - ses vont sécher vos pleurs
heu - reuse a - mantis

au Signe: F.

Isaure
cher a-mant cher a-mant après tant d'al-lar-mes de l'a-

Vergy
chère I-saure après tant d'al-lar-mes de la-mour gou-

tous les char-mes
mouir gou-lons les charmes oublions nos peines oublions nos peines

l'himer et ses chaines
ont tant de dou-ceurs de mille ten-dres se goulons

soy ez longtems heu-

les fa-veurs ses tendres ca-res ses vont sécher nos pleurs de sa douce i-

reux a-mants soy - ez

col. b.

-vres - se goulons les fa-veurs ses tendres ca-res - ses vont sécher nos

longtems heu - reux a-mants

col. b.

col v. 2^e
unis

unis

Bassons col b.
Laure

pleurs quel doux mo-ment qu'il est char - mant - - - - -
Vergi

Chœur.

quel doux mo ment qu'il est char - mant - - - - -
 aimez

Animez-le Mouvement.

sf

The musical score is written on ten staves. The first four staves are for a vocal melody, with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fifth staff contains the lyrics: *aimons nous sans cesse de l'a-mour goûtons l'i-vresse pour ja-mais pour ja-*. The sixth staff continues the melody. The seventh staff contains the lyrics: *aimez vous sans cesse de l'a-mour goûtez l'i-vresse pour ja-mais pour ja-*. The eighth staff continues the melody. The ninth and tenth staves are for a basso continuo, with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music is written in a historical style, with many notes beamed together in groups.

aimons nous sans cesse de l'a-mour goûtons l'i-vresse pour ja-mais pour ja-

aimez vous sans cesse de l'a-mour goûtez l'i-vresse pour ja-mais pour ja-

Handwritten musical score on page 145. The score consists of ten staves. The first four staves are instrumental, featuring various note values and rests. The fifth staff begins with the lyrics: *mais le Ciel nous comble de bien - faits de bien - faits oui de l'amour gou*. The sixth staff continues the lyrics: *mais le Ciel vous comble de bien - faits de bien - faits oui de l'amour gou*. The seventh staff continues the lyrics: *mais le Ciel vous comble de bien - faits de bien - faits oui de l'amour gou*. The eighth staff continues the lyrics: *mais le Ciel vous comble de bien - faits de bien - faits oui de l'amour gou*. The ninth staff continues the lyrics: *mais le Ciel vous comble de bien - faits de bien - faits oui de l'amour gou*. The tenth staff continues the lyrics: *mais le Ciel vous comble de bien - faits de bien - faits oui de l'amour gou*.

Si si si si si

Handwritten musical score on page 146. The score consists of ten staves. The first four staves are instrumental, with the first staff being a bass line and the next three being treble staves. The fifth and sixth staves contain the lyrics: "tons l'ivres-se de l'amour gou-tons l'ivres-se aimons nous aimons nous sans". The seventh and eighth staves contain the lyrics: "tez l'ivres-se de l'amour gou-tez l'ivres-se aimez vous aimez vous sans". The ninth and tenth staves are instrumental, with the ninth staff being a bass line and the tenth staff being a treble staff. The music is written in a style typical of 18th-century French manuscripts, with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of common time (C).

tons l'ivres-se de l'amour gou-tons l'ivres-se aimons nous aimons nous sans

tez l'ivres-se de l'amour gou-tez l'ivres-se aimez vous aimez vous sans

This page contains a handwritten musical score for a song. The music is written on ten staves. The first two staves at the top are empty. The third and fourth staves contain the notation for the first and second vocal parts, each starting with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The lyrics are written below the staves in French. The melody is primarily composed of eighth and sixteenth notes, with some rests. The lyrics are: "ces-se aimons nous aimons nous sans ces-se de l'a-mour goûtons gou- cesse aimez vous aimez vous sans ces-se de l'a-mour gou-tez gou-". The page is aged and shows some wear, including a small tear at the top center.

ces-se aimons nous aimons nous sans ces-se de l'a-mour goûtons gou-

cesse aimez vous aimez vous sans ces-se de l'a-mour gou-tez gou-

Fanfare

Fanfare

tons l'ivres-se et toujours constants et toujours constants soyons a ja-mais heu-

tez l'ivres-se et toujours constants et toujours constants soyez a ja-mais heu-

Handwritten musical score on page 149. The page contains two systems of music. The first system consists of ten staves. The first four staves are vocal parts with lyrics in French. The fifth staff is a basso continuo line. The sixth and seventh staves are keyboard accompaniment. The eighth and ninth staves are vocal parts. The tenth staff is a basso continuo line. The second system consists of four staves, all of which are keyboard accompaniment. The lyrics are in French and repeat the phrase "reux a-mants et toujours constants et toujours constants soyez a ja-mais heureux a-mants."

reux a-mants et toujours constants et toujours constants soyez a ja-mais heureux a-mants.

reux a-mants et toujours constants et toujours constants soyez a ja-mais heureux a-mants.

FIN.

S. F. C.

515

525

